

گورباتی مجموعہ الفاظ

گورباتی مجموعہ الفاظ



فورم فارلینگوٹیج انیشٹیوز

Published by Forum for Language Initiatives

P.O Box 763 Islamabad, Pakistan

Website: www.fli-online.org

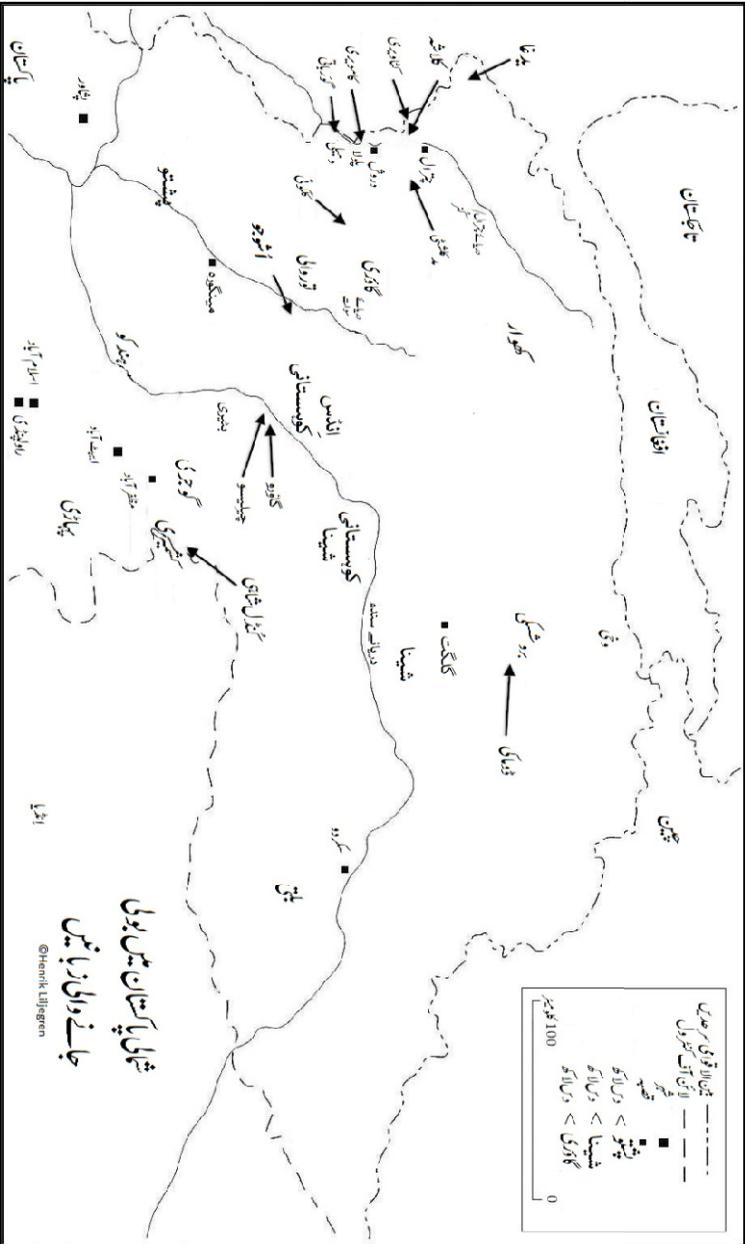
Email: info@fli-online.org

©2016 Forum for Language Initiatives

نام کتاب: گورباتی مجموعہ الفاظ
ناشر: فورم فار لینگویج اینیشیٹوز، اسلام آباد
سال اشاعت: 2016

اس اشاعتی مواد کی تیاری ادارہ ریاستہائے متحدہ امریکہ برائے بین الاقوامی ترقی کے ذریعے امریکی عوام کے تعاون سے ممکن بنائی گئی ہے، تاہم اس کے مندرجات کی ذمہ داری کلی طور پر فورم فار لینگویج اینیشیٹوز کے سر ہے اور ضروری نہیں کہ ادارہ ریاستہائے متحدہ امریکہ برائے بین الاقوامی ترقی یا امریکی حکومت اس میں پیش کئے گئے خیالات سے متفق ہو

ISBN: 978-969-9437-18-2



پیش لفظ

پاکستان کا شمالی حصہ اپنے خوبصورت اور اونچے پہاڑوں، گہری وادیوں اور دور دور تک بہتے دریاؤں کے لئے پوری دنیا میں مشہور ہے کے ٹو، وادی سوات، دریائے سندھ کا منبع اور کوہ ہندوکش ایسے نام ہیں جن کے بارے میں وہ لوگ بھی جانتے ہیں جنہوں نے کبھی جنوبی یا وسطی ایشیاء میں بھی قدم نہیں رکھا، لیکن بہت کم لوگوں کے علم میں ہے کہ یہ خطہ ایک زبردست ثقافتی اور لسانی تنوع کا بھی مسکن ہے، تیس سے زائد نادر زبانیں اس علاقے میں بولی جاتی ہیں ان زبانوں میں کچھ تو ایسی ہیں کہ جو ایک یا دو پہاڑی وادیوں میں چند ہزار نفوس کی بولیاں سمجھی جاتی ہیں یا زیادہ سے زیادہ آس پاس کے چند دیہات میں بولی جاتی ہیں، جبکہ کچھ زبانیں ایسی ہیں کہ جن کو ایک بڑی آبادی بولتی ہے، سمجھتی ہے اور وہ بہت بڑے علاقے میں رائج ہیں اور بسا اوقات وہ پڑوسی ملک یا ممالک کے علاقوں تک بھی پہنچ جاتی ہیں اس خطے میں زبانوں کی باہمی مماثلتوں کے اعتبار سے کم از کم پانچ گروپ بندیاں پائی جاتی ہیں؛ ان میں سب سے بڑا گروہ ہند آریائی زبانوں کا ہے یعنی وہ زبانیں جو اردو اور پنجابی سے متعلق ہیں؛ دوسرا بڑا گروپ ایرانی زبانوں کا ہے جن کا تعلق فارسی سے ہے؛ علاقے کی کچھ زبانوں کی درجہ بندی نورستانی کے طور پر کی گئی ہے جبکہ اس خطے میں ایک زبان 'تبتی برمن' بھی موجود ہے جسے

اہلقتیٰ کہا جاتا ہے؛ آخر میں ایک زبان "بروشسکی" ہے جو شمالی علاقے گلگت میں بولی جاتی ہے بروشسکی کو منفرد زبان بھی خیال کیا جاتا ہے کیونکہ اس زبان کی فیملی سے تعلق رکھنے والی کوئی زبان کہیں موجود نہیں ہے وسیع تناظر میں دیکھا جائے تو درج بالا تمام زبانیں ایک دوسرے سے مختلف ہیں چند زبانوں کو مقامی اور علاقائی میڈیا میں ایک طویل مدت تک استعمال کیا گیا یا کچھ صورتوں میں ان کو تحریری شکل میں بھی استعمال کیا گیا جیسے کتابچے، رسالے وغیرہ یا کچھ ہدایتی مواد اُس زبان میں شائع ہوا لیکن دیگر زبانوں کو کبھی کسی معیاری انداز میں لکھا نہیں گیا اور گھروں کے اندر یا زیادہ سے زیادہ دیہاتیوں کے درمیان محض زبانی استعمال کے علاوہ انہیں کسی اور صورت میں استعمال نہیں کیا گیا، اس لئے لسانی تحقیق اور ان پر قلمبندی جیسے کاموں کے مواد میں بھی بہت فرق ہے

دیمیلی، گورباتی، اُشوجو اور یدغاچاروں زبانیں اپنے اپنے علاقوں کی اصل زبانیں ہیں جو دیگر زبانوں کے مقابلے میں چھوٹی زبانیں قرار دی جاسکتی ہیں متعلقہ علاقے کے کسی بڑے حصے میں یہ زبانیں بولی اور سمجھی نہیں جاتیں بنیادی طور پر گھروں کے اندر باہمی گفتگو میں استعمال کی جاتی ہیں اور متعلقہ دیہات میں محدود لوگوں کی زبانیں ہیں

دیمیلی زبان، ایک ہند آریائی زبان ہے جس کے بولنے والوں کی تعداد پانچ ہزار سے چھ ہزار ہے

یہ زبان ضلع چترال کے جنوب مغربی وادی، دمیل میں بولی جاتی ہے جو دروش اور سرحدی قصبہ آرنڈو کے درمیان واقع ہے۔ دمیلی زبان اپنی وادی میں ایک غالب زبان ہے جو نئی نسل تک منتقل کی جاتی ہے لیکن دمیلی بولنے والوں کو ملحقہ علاقوں میں بسنے والے لوگوں کے ساتھ بات چیت کیلئے دیگر زبانیں جیسے پشتو سیکھنا پڑ رہی ہے اس زبان پر وسعت سے تحقیق ہوئی ہے اور کافی عرصے سے جاری ہے زبانوں کے ایک اولین نارویجن محقق گیورگ مورگنستیرنہ (Georg Morgenstierne) نے 1940ء میں نہایت اختصار کیساتھ دمیلی زبان کے بارے میں لکھا تھا اس کے علاوہ میرے ایک سویڈش دوست، ایمیل پیردر (Emil Perder) نے 2013ء میں اپنے ایک تھیسس میں دمیلی زبان کے گرانمر پر تفصیلی بحث کی ہے گورباتی بھی ہند آریائی زبانوں کے خاندان سے تعلق رکھتی ہے جو پاک افغان سرحد پر دونوں اطراف میں واقع دیہات (کنڑ) میں بولی جاتی ہے، یہ علاقہ دمیلی زبان کے علاقے سے زیادہ دور نہیں ہے اگرچہ مختلف وجوہات کی بناء پر تازہ ترین اعداد و شمار حاصل کرنا ممکن نہیں بہر حال گورباتی زبان بولنے والوں کا تخمینہ دس ہزار تک لگایا جاتا ہے پاکستان میں گورباتی زبان آرنڈو کے علاقے میں بولی جاتی ہے اور آرنڈو ضلع چترال کے انتہائی جنوب میں سرحد پر واقع ہے اگرچہ اس علاقے میں گورباتی آج بھی ایک بڑی اور اہم زبان ہے لیکن پشتو زبان نے اُن

علاقوں میں ضرور جگہ بنالی ہے جو تاریخی لحاظ سے کبھی گورباتی علاقے ہوتے تھے خصوصاً افغانستان کی طرف وہ علاقے جو سرحد کے قریب واقع ہیں لسانی تحقیق کی بنیاد مورگنسنمیرنہ کا وہ مختصر بیان ہی ہے جس نے 1950ء میں گورباتی زبان کے بارے میں بیان کیا تھا، اگرچہ کچھ گورباتی بولنے والوں نے اپنی زبان کی تدوین پر تھوڑا بہت کام کیا ہے لیکن وہ بھی طبع شدہ نہیں ہے

یدعا ایرانی زبانوں کی شاخ سے تعلق رکھتی ہے اور درج بالا دونوں زبانوں کی طرح نہایت کثیرالسانی ضلع، چترال میں بولی جاتی ہے یدعا کے وہ علاقے جہاں کبھی خالص یدعا زبان بولی جاتی تھی گزشتہ چند عشروں سے سکڑتے جا رہے ہیں اور کھوار علاقوں میں تبدیل ہو رہے ہیں، کھوار ضلع چترال کی غالب زبان ہے یدعا زبان کو حقیقی طور پر معدومیت کا خطرہ لاحق ہے، یدعا زبان بولنے والوں کی بھی تعداد مطلق نہیں، بہر حال یہ خیال کیا جاتا ہے کہ یدعا زبان بولنے والے یا کم از کم سمجھنے والوں کی تعداد چھ ہزار تک ہوگی، جو چترال کے مغرب میں واقع وادی لٹکوه میں رہتے ہیں لٹکوه کا علاقہ گرم چشمہ سے افغان سرحد پر درہ دورا تک پھیلا ہوا ہے یدعا زبان سے قریبی مماثلت رکھنے والی زبان "منجی" ہے جو سرحد کے اُس پار، افغانستان کی جانب ممالغا اور منجان کی وادیوں میں بولی جاتی ہے اس زبان کے بارے میں بھی لسانی

معلومات کا اہم ذریعہ مورگنستیرنہ کی طرف سے چترال کے لسانی تنوع پر وہ مختصر تصریح ہے جسے انہوں نے 1930ء میں یدغانجی تصریح کے عنوان سے لکھا تھا، اگرچہ چند ایک اور ماہرین نے بھی تحقیق کی ہے جیسے روسی ماہر لسانیات الیکسندر گرینبک (Grjunberg) نے منجی کے حوالے سے کافی عمدہ کام کیا ہے

اُشوجو زبان سوات میں وادی بشیگرام کے بالائی حصوں میں بولی جاتی ہے، جہاں چھوٹے چھوٹے دیہات میں چند ہزار لوگ ہی اُشوجو زبان بولتے ہیں ہند آریائی زبانوں کے خاندان سے تعلق رکھنے والی اُشوجو زبان، ارد گرد کی کوہستانی زبانوں کے مقابلے میں شینا زبان سے زیادہ قربت رکھتی ہے جو شمال کی جانب گلگت میں بولی جاتی ہے اُشوجو بولنے والے اکثر لوگوں کو پشتو زبان بھی آتی ہے ایس آئی ایل کی جانب سے 1990ء میں ایک مختصر سماجی و لسانی سروے سے قبل اُشوجو کے بارے میں کوئی معلومات دستیاب نہیں تھیں سائڈرا ڈیکر (Sandra Decker) نے ایک مختصر تصریح اور لسانی و سماجی بیان پر مبنی ایک دستاویز اُشوجو پر تصنیف کی ہے، اسکے علاوہ اگر اس زبان کی تدوین پر کوئی کام ہوا ہے تو وہ تاحال طبع نہیں ہوا ہے

جیسا کہ بیان کیا گیا کہ مندرجہ بالا چاروں زبانوں کی تدوین یا تصریح خصوصاً لغوی تحقیق پر تاحال کوئی توجہ نہیں دی گئی ہے اس لئے ان زبانوں پر زیر نظر کام جو کہ بیشک بنیادی اور جزوی

ہے کولازمی طور پر قدر کی نگاہ سے دیکھنے کی ضرورت ہے یہ کام نہ صرف اس کے سائنسی مقاصد کی وجہ سے قابل تعریف ہے بلکہ کمیونٹیز کو اپنی زبان کے تحفظ کا نگہبان بنانا، اُن کو اپنی زبان کی تدوین و فروغ کا ذمہ دار بنانا اور زبان و ثقافت پر مبنی اپنے ورثے کو دوام دینے کا بیڑا اٹھانے پر تیار کرنا ایک قابل داد کارنامہ ہے میں امید کرتا ہوں کہ یہ کمیونٹی کی جانب سے اپنی زبان کو تحفظ دینے اور اس کی تدوین کے منصوبے کا نقطہ آغاز بنے گا جس کا نتیجہ اعلیٰ درجے کی تحقیقی مطبوعات کی صورت میں نکلے گا اور اُس تک کمیونٹی اور محققین دونوں کی رسائی ہوگی اور اسے استعمال کر کے اس پُرکشش خطے کے لسانی و ثقافتی ورثے کو سمجھنے میں مدد ملے گی

ہنرک للیگرین

ایسوسی ایٹ پروفیسر، شعبہ لسانیات

سٹاک ہوم یونیورسٹی، سویڈن

گورباتی

گورباتی زبان ضلع چترال کے جنوبی حصے ارندو گول (رام رام) اور پاک افغان سرحد کے نزدیک دریائے کنڑ کے کنارے واقع دیہات میں بولی جاتی ہے افغانستان میں صدیوں پر محیط خانہ جنگی نے افغان گورباتی بولنے والوں کی بڑی تعداد کو شمال کی جانب چترال کا رخ کرنے پر مجبور کر دیا ہے ارندو میں اور افغانستان کی جانب سرحدی دیہات بریکوٹ، دوکلام اور پاشنگر زیادہ تر گورباتی بولنے والوں کے مسکن ہیں ارندو سے دس کلومیٹر نیچے کی طرف واقع قصبہ، ناڑی اور نشہ گام اور مزید نیچے کے ہمسایہ دیہات میں بھی گورباتی زبان بولنے والے رہتے ہیں لفظ 'باتی' کا مطلب 'زبان' اور گوارباتی کا مطلب گوار کی زبان ہے گوار کو بحیثیت مادری زبان بولنے

والوں کے مطابق پاکستان میں وہ اپنے آپ کو گور جبکہ افغانستان میں سترہ کہتے ہیں گوار قوم سرد جنگ کی وجہ سے کئی دہائیوں سے حالت جنگ اور مہاجرت میں ہونے کے باوجود اپنی زبان سے ناٹھ جوڑے ہوئے ہیں گوار کی چار شاخیں یعنی ملک داری، ملاداری، سرفرداری اور سنیا داری ہیں انکے علاوہ ایک شاخ منزہ داری بھی ہے جو اس برادری کے افراد ہیں جبکہ دوسرے گوار قبائل بھی موجود ہیں اسی طرح دیگر گوار قبائل اور انکی ذیلی شاخیں افغانستان میں رہائش پزیر ہیں

گورباتی زبان، ہند-آریائی زبانوں کے دردی خاندان سے تعلق رکھتی ہے اور ماہرین لسانیات کے مطابق گورباتی زبان دردی شاخ میں پشتائی اور کوہستانی زبانوں کے درمیان رابطے کا ذریعہ ہے گورباتی زبان بولنے والے کئی دیگر زبانوں کے ساتھ بھی رابطے میں رہتے ہیں ارندو میں پشتو بولنے والے بھی رہتے ہیں اور دریائے کنڑ کے ساتھ جنوبی دیہات میں پشتو ایک غالب

زبان ہے

عمومی طور پر گورباتی برادری اپنی زبان کو مستحکم رکھنا چاہتی ہے وہ کسی سے ملیں تو اس زبان میں گفتگو کرنا چاہتے ہیں گور برادری کا تعلق پشتو اور کھوار سے ہونے کی وجہ سے وہ پشتو اور کھوار زبان بولتے ہیں کھوار چونکہ چترال میں رابطے کی زبان ہے لہذا وہ کسی کھوار زبان بولنے والے کے ساتھ ہمکلام ہوں تو کھوار زبان کا استعمال کرتے ہیں کھوار زبان کی وجہ سے وہ اپنے مختلف کام کے آسانی سے سرانجام دیتے ہیں جبکہ گورباتی زبان آپس میں بہت شد و مد سے استعمال کرتے ہیں پشتو چونکہ قریبی علاقوں میں بولی جاتی ہے لہذا فطری طور پر ان کو پشتو زبان سے واسطہ پڑتا ہے اور اس تنوع کی وجہ سے انہیں صوبے کی اس بڑی زبان کا فائدہ ضرور ہوتا ہے

گورباتی برادری کی اکثریت کاشتکار ہے اور اسلام کے سنی مسلک سے تعلق رکھتے ہیں خاندان پانچ افراد پر مشتمل ہوتا ہے، اس علاقے کی آبادی کا تخمینہ نادر اور الیکشن کمیشن کی 2015ء کی ووٹر لسٹ کے اعداد و شمار کے مطابق آرنڈو کی آبادی کا تقریباً 10 ہزار سے 15 ہزار کے درمیان ہے جبکہ افغانستان کی جانب گورباتی بولنے والے اس سے کئی گنا زیادہ ہیں

گزشتہ دو دہائیوں میں گور کا جدید تعلیم کی طرف بہت رجحان رہا ہے، جس کا اندازہ اس بات سے لگایا جاسکتا ہے کہ بے شمار نوجوانوں گریجویٹ اور ماسٹرز کی تعلیم مکمل کر لی ہے اور متعدد طلباء اس وقت ملکی اور غیر ملکی یونیورسٹیوں میں زیر تعلیم ہیں، بالخصوص دو نوجوان اپنی ڈاکٹریٹ مکمل کر چکے ہیں آرنڈو میں سکول جانے والے اکثر بچے گورباتی برادری سے تعلق رکھتے ہیں جبکہ کچھ بچے کھوار اور پشتو زبان کا پس منظر رکھتے ہیں سکولوں میں ہدایات اردو اور گورباتی میں دی جاتی ہیں، اسباق کی وضاحت گورباتی میں کی جاتی ہے جبکہ جماعت میں کھوار اور پشتو بولنے والے

بچوں کی آسانی کیلئے پشتو اور کھوار بھی استعمال کی جاتی ہے اساتذہ اکثر گورباتی اور کھوار بولنے والے ہیں سکولوں میں گورباتی زبان بولنے پر کوئی پابندی نہیں ہے

گورباتی

گور باتی خلال ضلعانہ جنوب بکے برتو، برتو گل (رام رام) او پاک افغان سرحد نہ نیڑی کٹر لیندینہ غاڑانہ لام نام فار لیان دیمانافغانستانہ صدئہ رتئی محیط زغڑہ زودنہ وجہ یے گور باتی لئہ لؤ بزالہ خلقہ بییر یعنی شمالنی بگرن خلال بگرن مکھ گیرئکاں کجبور کیروس برنوه او افغانستانہ بکے سرحدی لام برکوٹ، دوکلام، پاشنگر گور باتی لیلانہ درن ٹهان تهنیت برنوءنہ دش کلومیٹر مالہ بکے ڈل لام نایی، او نشاگام او مالہ بکنہ لام نام فار گور دریمیت گور باتیہ جائنی بتی جئی لیلانہ جئکنہ مطابق امرے پاکستان بکے گور او افغانستان بکے تانواں سترہ جمیت

گور قام سرد جنگنہ وجہ یے کتہ دہای نامہ پالینہ حالتِ جنگ او خلکہ تھکنہ باوجود تانو باتیہ منزی رابطا دری گری تهنیت گورنی شور گون یعنی ملک داری، ملاداری، سرفر داری او سنیداری او یہ واری گون منزہ داری بی تهنی اسو پینہ علاوہ بی گور قام تهنیت ایشکی می افغانستانہ لؤ بزالہ گور قام نام دریمیت

گور باتی ہند آریائی خاندانہ دردی خاندانہ منزی تعلق لریمان ماہرین

لسانيات ۽ نه مطابق گور باتي دردي شانكا كي پشيء او كوستانى باتي نامنه
منزى رابطه كيماں گوار باتي لئه كته وارى باتي نامه منزى بي رابطا دريميت
برنوه اوگان دريميت او افغانستانى بكة اوگان باتي قومى زبان تهني ، وئ اسه
باتيني مظهر تهني زه اوگان باتي لئه يه گور خلقه انتر يعنى جنوب بگرن
خلكاں مجبور كيرى تون زى كته صدئ هئ ايمبك كئ ليندينه شمال بگرن
خلمين جى تنيت عام طوره گور خلق تانو باتيه مستحكم درئكنى كوششه
تهنيت ، امره كركه منزى لوپوسوت به تنه زبانه باتي كيريك كوخميت زه
تسه تمه پيائيتؤ

گور خلقنه تعلق اوگان او منگوله منزى تهكنه وجه يه دومى باتيه ليميت
مونگول باتي رابطا ني زبان تهكنه وجه يه مونگوله منزى لوپوسوت به مونگول
باتي ليميت او تانو منزى گور باتينه علاوه وارى باتي نه ليميت نيئى اوگان
باتي تهكنه سبب يه اوگان باتيه بي ليميت

اكثر گور زميندار او اسلامى سنى مسلكه منزى تعلق لريميت كوژما
پنخ زن ميزان تهيميت اته علاقانى آبادينه تخمينه ۹۵ء ني نادرا او اليكشن
كميشن ۽ ني ووئر لسئنه ني مطا بق تقريباً دشه پائينه پينچس زره ميزان تهنه او

افغانستان بکے اسونی تعداد کتہ گنا لو تہنی

تیر اشی کالے این بک گور خلقے تعلیمنی بگرن لؤ توجہ ئتونلؤ بزالہ
زاتکے گریجویشن او ماسٹرنی ڈگری گوئ تون او ملکی غیر ملکی یونی ورسٹی
فار تعلیم حاصل کیریکہ لگی سن تهنیت دو نو جوانانے ڈاکٹریٹ مکمل کیری
تون اسکول دله لو زاتک گور او یہ فله منگول او اوگان بی تهنیت سبق نامنی
وضاحت گور گائٹے کیران دمان مونگول او اوگان بی گور باتی زانیمیت
استاذان گور تهنیت گور باتی لمیت

گورباتی حروفِ تہجی

آ	ا	ب	پ	ت	ٹ	ث
ج	چ	ح	خ	ج	چ	خ
ع	د	ڈ	ذ	ر	ڑ	ز
ژ	ز	س	ش	ش	ص	ض
ط	ظ	ع	غ	ف	ق	ک
گ	ل	ل	م	ن	ن	ں
و	ہ	ھ	ء	ی	بے	

گھر، مکان، افراد	آبادی		آ
سرخ رنگ کا ایک پھل جو	آبی ڈونگ	پانی	آو
پانی کے کنارے اگتا ہے		اتوار، یکشنبہ	آئوار
عزت سے رہنا	آبے درک	لٹخ، مرغابی	آہوی
افیون، تریاک	آپم	خوش آمدید	آئسا
پوست کے ڈوڈے،	آپم غوزہ	کچھڑی	آئلہ
خشخاش		کھٹاس، لسی یا کسی دوسری	آہؤ
افیونی	آپمی	کھٹی چیز کو دودھ میں ملانا	
ناشتہ	آپین	دودھ جمانے کی خاطر	
ایک ساگ کی قسم	آپیٹک	تنگ مقام، زنانہ	آہٹڑ
بھنگڑا	آتڑ	تھیس میں ایک جگہ	
ڈکار	آٹکئی	آب زم زم	آب زم زم
بچوں کو بہلانے کے لیے	آخ	بندھن، آباد کرنا	آباد کپڑک
کہتے ہیں			

بُجّار، ایک بیماری جس میں	آسپہ	آخر	آخِر
بدن پر نیلے داغ نمودار		آخر کا، بعد کا	آخِرِی
ہوتے ہیں		آخرت، قیامت،	آخِرَت
بُجّار کے لیے بطور دوا استعمال	آسپہ بُوٹھی، آسپہ	واہ، کیا خوب	آخُو
ہونے والی جڑی بوٹی		اصطبل	آخُوَر
آسمان چرخ	آسمان	فوج، اُردو	آرْمِی
نیلے رنگ کا	آسمانی رنگ	بددعا	آزَارِنَزَار
روایتی کُرسی	آسناسند	بددعا یا شخص	آزَارِی
لکڑی کی چوکی جس پر بیٹھتے	آسندالی	امام کی اجرت	آزَہ
ہیں		گاڑیوں کا اڈا،	آڈَہ
لنگری، باورچی	آشپز	ترکھان کی میز جس پر	
گیلی زمین پر اُگنے والی	آشین فٹ	کھڑے ہو کر کام کرے	
گھاس جس کو مویشی نہیں		آسان	آسَان
کھاتے ہیں کیونکہ منہ کو			
جلاتی ہے			

گھر، مکان	آمہ	واقف شخص	آشنا
نیم پختہ	آمخاکی	موسم بہار کی ایک جڑی	آشندرا جوڑوی
ایک کھیل جس میں گاؤں کے	آمہ خہنگیک	بوٹی کا نام	
گھروں کے رہائشیوں کے		آگاہ	آگاہ
متعلق معلومات کا امتحان		مُر جھا جانا، کملانا پیر مُردہ	آکبشاوہ
ہوتا ہے		آلو	آلو
گھر والی، بیوی	آمہ کلٹی	آلوچہ	آلوچہ
مکان بنانے کا کام	آمہ کھاٹ	ایک علاقائی کھیل	آلوخ شیل
جھگڑا لوہ پڑ عورت	آمہ ناشی	سخت رتیلی زمین، بچوں	آلی
سُست دھاگہ، کمزور	آموکہ	کے پھسل کر کھینے کی جگہ	
ایک خطرناک پھوڑا	آمی فوڑوکی	آلوچہ، بڑے پیوندی	آلی بُخارہ
آنہ، روپے کے سولہ	آنہ	آلوچے	
حصوں کا ایک حصہ		آم	آم
		پالتو جانور، گھر کا اٹائشہ	آمانہ مال

گوشت اضافی بڑھنا، ناخن	آندہ سُنگہ	کسی کے پیچھے پڑنا، تنگ	آٹھ
کے نزدیک پھٹ کر درد		کرنا	
کرنا		پہننا	آنخک
ذبح شدہ جانور کے گوشت	آندہ مُشک	بارش میں چھت کا ٹپکنا	آنخوی
کا ہلنا، لرزنا		گوشت	آندہ
گوشت کھانے کی شدید	آندہ نر	لو تھڑا، رحم مادر میں پلٹنا	آندہ تھپوختہ
خواہش		بچہ	
گدھے کے اوپر لدے	آندئی	موج آنا	آندہ شہزادہ
ایک طرف کا سامان		بے اتفاقی، کسی کو بہت	آندہ زونک
جھینگر	آنزوبک	زیادہ ستانا	
لانا، لے کر آنا	آنک	گوشت خور	آندہ زونٹہ
آنت کا نکلنا، او جھڑی کا	آنلوڑہ	ایک سفید حشرہ جو گیلی	آندہ گدی
چڑے کی طرف نکلنا،		زمین میں ہوتا ہے	
گلی		تندرستی، صحت مندی	آندہ گوٹک
پانی	آوو		

تیرا اک، ماہر غوطہ زن	آو زان	پانی چھڑکنا	آو پاشی
آبدار، مشکیزہ	آو زانہ	پانی کے چھینٹے، پھوار	آو پلوست
پانی جذب کرنے والا	آو لیکٹہ	پانی سے چلنے والی دھان	آو پیانکو
آبی درخت	آو موٹھی	کوٹنے کی دیسی ساخت کی مشین	
پانی کی خرابی	آو نشاواہ	ایک سُرخ رنگ کا کیڑا	آو پنڈی
پانی تک نہ گذرنے والا	آو نہ تہر پلہ	جو بہار کے موسم میں	
پانی جذب نہ کرنے والا	آو نہ لیکٹہ	ایک خول کے اندر سے پیدا ہوتا ہے	
رس نکلنا،	آو نہسک	پانی کا قطرہ	آو ٹیبی
چاقو وغیرہ کا کند ہو جانا	آو نہسن ٹھان	ایک پرندہ جو ندی نالوں کے کنارے رہتا ہے	آو چڑوس
پانی کا منبع	آو ودہ	نالے میں پانی بند کرنے کی جگہ	آو شھنن
آبدار	آو دیک	پانی جذب نہ کرنا	آو درتتہ
دریابُرد ہونا	آو پلوستاواہ		
پانی چھڑکنا	آوخل		
گیلی زمین			

نگل لینا، ہڑپ کرنا	اپلوک	باڑ	آوڑہ
بُجھو	اُپہ	ڈنڈا جس سے پرندوں کا	آوڑیا ننگ
بکھری ہوئی بے ترتیب	اتار پتار	شکار کیا جاتا ہے	آوٹسٹنگ
چیزیں	اترانت	منہ میں پانی لیکر کسی چیز	
اندر اندرون	اترانگین	پر پھونک مار کر گایا کرنا	آو وده
آنت	اتم تلیک	آبدار، آبی	آوونہ
بُگانا، ہڑپ کرنا	اثر	پانی کا	آوی
جنت کا اثر ہونا	اٹالیا	آبی زمین	آیت
ایک بندوق کا نام	اٹیک	آیتِ قرآن مجید	
کو دنا، جست لگانا	اٹیاں پٹیاں		ا
ایک زنانہ کھیل جس میں		اِبرق	اِبرق
پانچ کنکریوں کو اچھال کر		پیدا ہونا	اِبْرَک
کرتب دکھاتے ہیں	اجود	میدنڑھا	اِبڑہ
وجود			

اودس	وضو	اِخْنِ دوڑ	آنکھ کا ڈھیلا، وہ خانہ جس
اچار	اچار		میں آنکھ ہوتی ہے
اچیکلکوساٹہ	ایک کھیل کا نام	اِخْنِ شَک	نظر لگنا، نظر بد
اختر	عید	اِخْنِ	آنکھ، چشم
اختر شاڑ	قربانی کا جانور	اُخْنِدِک	اُچھلنا، اُچھل کود
اختہ	بتلا پھنسننا	اخننہ آو بد اوہ	بے مروت، آنکھ
اختیار	مرضی	اُخْبَک	کا بے نور ہو جانا
اختیار مند	صاحب اختیار	اُخْهَٹ	اچانک، یکبارگی
اخکارناخِر	شکار	اخھک	بے سوچ، غیر ارادی عمل
اخکارہ	آشکارا، برسرعام	اُخُونِک	کھانے میں بے صبر
اِخْنِ پٹیک	بچوں کا کھیلاٹکھ مچولی		چُننا، بکھری ہوئی چھوٹی
اِخْنْتھوئیک	نظریں گاڑنا	اِخْنِ ٹوپہ شِک	چیزیں اکھٹی کرنا
			آنکھوں کے آگے اندھیرا
			چھا جانا

سستا، بے وقعت	ارزان	خاطر میں نہ لانا	اِخْتِنَه نہ اَنِيک
اُڑان بھرنا، پرواز	اُڑائے	کھلا، رہائی	اِذاد
قدر و قیمت	ارزخت	آدھی پیداوار میں شریک ہو	اِذاوٹ
قدر سلوک، ارزش	ارزہ	کر زمین کاشت کرنا	اِذہ گزہ
حد سے نکلا بے شرم	اِرسا دَنہنہسِک	ناممکن، ادھورا	اِذہ گوز
پھیکا، بے مزہ	اِرسہ	ادھ مو، نیم مردہ	اِذہ مر
بے شرم	اِرِک شِجِرِک	نیم جان، نیم مُردہ	اِذہ مِلہ
غیر قوم، مخلوط نسل	اِرِگجہ	ناممکن خوراک	اِذہ ور
ارمان	ارمان	نصف، نیم	اِذی
آری	ارہ	آدھی رات، نیم شب	اِذی ایل
آری چلانے والا	ارہ کش	مالدار، امیر	ارا
ہیضہ کی وبا	اِزِدہبِیضہ	آرام	ارام
		اُلٹ پلٹ	اِرَت پِرَت

لکڑی میں شاخ نکلنے کی	اڑہ	کملایا ہوا ، مُرجھایا پیڑ	اڑہ
جگہ جو چرنے میں سخت		مُردہ	
ہوتی ہے، گرہ گانٹھ		سفید	اُزلہ
غیر ہموار زمین	اڑوک دڑوک	اُزلہ نام کی جنگلی بوٹی	اُزلہ خبیثک
بکواسی، چوڑل مارنا	اڑاک	جس کے چاٹنے سے	
سامان	اسپاپ	انسانی بدن فریبہ ہوتا	
سپاہی، فوجی	اِسپاہی	ہے	
سفید ریش، عُمر رسیدہ	اِسپن گِری	سفید ریش	اُزل داڑ
اسپغول	اسپغول	آزمانا، آزمائش	ازمبغ
سفیدے کا درخت	اِسپردار	بے مروت	اڑوہ
پختی، سوپ	اسپیرہ آوو	تنقید کرنا، نقص نکالنا	اڑاوہ
منحوس	اِسپیرہ	جانور کی مکمل رانیں	اڑگوز
جلد بازی، غیر دلجمعی	اِسٹاؤ اِسٹاؤ	اور شانے	
اُستاد	اُستاد		

استارہ	بستر	اشی	بیس
استارہ اوفانہ	بچھونا، بستر، اوڑھنا بچھونا	اش	زہر، تریاق
استر	کوٹ وغیرہ کا نیچے کی	اُنپل	چارپائی کی چاروں طرف
استیر	طرف کا کپڑا		کی لکڑی پائیوں کے
اسفنج	گلی	اسٹ	علاوہ، چارپائی کے بازو
اسکنجہ	فوم	اسٹیک	آٹھ
اسکنڈر	شکنجہ		جگانا، پودے کا اگانا
اسکوبا	شکم درد	اسٹاؤ	کا اگانا، پرندوں کو
اش	بچوں کا کھیل	اسٹاس	اڑانا
اشارت	گندانا پاک	اُنٹیک	دھان کی پینیری لگانا
اشارہ	اشارہ	اسٹہ	اٹھارا
اشکور	اشارہ	اِسٹوکی	اٹھانا، پودے لگانا
ایشن	ٹوکری		مٹی کا ڈھیلا
	اولے، ژالہ باری		اینٹ، ڈیلہ

اشکراوہ	گیلی چیزوں کا خشک ساہو	اگر بتی	اگر بتی
اُنوشو	جانا	اگر زپ	زبان کے نیچے گوشت آنا
اصیل	گندم جیسی گھاس	اگر کھند	کھیت میں اضافی پانی
اصیل غوڑ	اصلی	اگنہ	واپس نالی میں جانے کی جگہ
افت	دیس گھی	اگپڑ	احسان فراموش
افسر	آفت	اگپش	مرغن غذا کھانے کے بعد
افسوس	آفیسر	الا کلن	مزید کھانے کو دل نہ کرنا
اقرار	افسوس	الان دِک	آوارہ
اکڑاوہ	اقرار	الانگون	ڈھیلی باندھی ہوئی رسی
اکنٹہ	مار پٹائی کرنا	الاو	میں چھوٹی سی لکڑی پھنسا
اکہ پکہ	اکھٹے، بیکشت		کر بل دے کر کس دینا
اُکوئیں	بھگایا، حیرانگی		تیج و تاب
اگاش	سپی		کمزور جانور کا گوشت
	آسانی بچلی		ہلکی آواز، آہستہ بولنا

الاولئہ کھائک	أف تک نہ کہنا	الہ بلہ	کوشش سے
الانہ	معمولی بات پر	ألوس	عوام الناس
الاولہ	گھمانا، بل دینا، رسی یا	الول	نازک
البینہ	دھاگے کو پیچ دینا	ألوم	ایک پودا جس کے پیچ پیٹ
البینہ زلک	بادل، ابر	ألونہ	کی بیماری کے لیے مفید ہے
	بارش رکنے سے پہلے	الیان	بے نمک
الزہ	آخری قطرے	أل	رے یا ڈور کا پیچ، بل
الز مؤٹھی	بے شرم، بے حیا		اود بلاؤ، دریائی جانور بلی کی قد
اللہ	شجر بے ثمر		وقامت کا ہوتا ہے جو پانی اور
الماری	اللہ کا اسم ذات	الپ	پانی سے باہر بھی رہتا ہے
المانی	الماری	ألساوہ	بے خوابی
النزک	پریشانی، شور شرابہ	ألثم	بدکنا
الہ	ہلانا، جُنُبِش	امام	بے کا
	تھوڑی مقدار معمولی		امام

امانت	امانت	ریچھ کی چربی	انچ گڈی
اماندہ	ڈھیر سارا، زیادہ	بڑی جسامت کا بھڑ	انچ برہمہ
امرود	امرود	ریچھ کا مادہ	انچی
املکہراوہ	حملہ کرنا	چشمہ	انُخ
اُمَلہ	چکور	شام کا دُھند لکا، ہلکی تاریکی	اندارہ
امہ	ہم	جگر	انڈیخ
ان	خوراک	ابابیل	انڈاکو
انازہ پلک	لاوارث	انڈا، بیضہ	انڈبہنڈہ
اناشی بن	ویران بیابان	لڑھکتے ہوئے نیچے گرنا	انڈول پنڈول
انتر	شمال کی طرف	شاہ بلوط کا درخت	انزى
انٹیک	بچ	شاہ بلوط کے درخت	انزى فوش
انٹیک فُس	بچ گم، عنقا، معدوم ہونا	کا پھول	انزى دار
انچ	ریچھ	شاہ بلوط کی لکڑی	

انگ	بازو سے کو لہوں تک	انگستانی	سلائی کڑھائی کے
انگازہ	دھڑ، بدن کا ایک حصہ اڑتی اڑتی خبر، ہلکی	انگستر	وقت انگلی میں پہننے کا اوزار
انگالاولہ	مسلسل آواز، گونج ، صدائے بازگشت	انگسیک	انگوٹھی چڑھنا
انگالپک	پکارنا رات کو چپکنے والا کیڑا	انگسٹی	روٹی، نان دھڑکے اوپر کا حصہ
انگٹلی	جو کہ گیلی مٹی میں رہتا ہے انگٹھی، آگ جلانے کی	انگوڑ دنتہ	افسوس سے انگلی دانتوں میں رکھنا، اُنکشت
انگر	دیوار کے اندر بنی جگہ لوہارا	انگولی	بدندان سالن
انگڑ	انگلی، انگشت	انٹوک	آنسو، اشک
		انگرہ	بے ڈول کام ہلکی باتسبھی والا عمل

انہ	خالی پیٹ، نہار منہ	اوڑاتہ	گھلا، باز
انیش	انیس	اوزوان دِک	آبشار میں پانی کا ہوا میں
اِزِی فُنس جُوڑوئی	جھاڑی کا نام	بکھر جانا	
اوام	کپڑے کا نیچے کا	اوزی	خرگوش کی جسامت
	طرف، اُلٹا		اور شکل کا ایک جانور
اوبہ	ہلکا، سُبک	اُوسئی	خرگوش
اوپزِک	پیدائش	اوسن	موسم بہار
اُویہ	بچھو، کتھڑم	اوشپ	لسی
اوجھال	آبشار	اوفانہ	ڈھکن
اودس	وضو	اوفک	اوڑھنا، چادر یا لحاف اوپر
اودس فوٹنیک	پیشاب کرنا، رفع حاجت		لینا
اودس فوٹنہ	بیت الخلا	اوکائی	اُبکائی
اوزلہ مخیٹاوه	ایک جڑی بوٹی جو بطور دوا	اوگان	پٹھان
	چائی جاتی ہے	اول پیرہ	پہلی بار

اولاد	رشتہ دار، اہل و عیال	اہل	جنگل سے لکڑیوں کو
اولوکہ	قدیمی	اہڑہ	نیچے لڑھکانا
اوٹہ دِک	جانوروں کی نسل کشی	اہڑہ	مینڈھا، گوسفند
اوتیک	کھال اُتارنا	اہڑپٹوی	کھمبسی، گُوچی
اونخ	چشمہ	اہڑزبسی	ایک گھاس کا نام
اوزہ	سیدھا، راست	اہڑوکی	بھیڑ کا بچہ
اوں	اظہار حیرانگی	اہڑپا	مُفت
اہٹک سِکا	چربی	اہٹم	آرام کرنا
ایٹی	دو کلو اور پانچ سو گرام کا وزن	اہل	رات، شب
اہرینڈک	حساسیت کی کھجلی، خارش	اہلہ جاری	انبوہ، جم غفیر، سول
اہزہ ہبزہ	مکرو فریب	اہلہ کانتی	فوج، رضاکار
اہڑہ پیخہ	ناز نخرے، جھوٹ موٹ	اہلینڈک	آنے والی رات
		اہمان	ہڈی کا گودا
			ایمان

پسند کرنا، چاہنا	بی زاناوہ	اس پار	ابمبک
قسمت والا	بی کھر ودہ	ابنکتنبک نہ بالئہ بے سوچے سمجھے کام	
شریف آدمی	بی مانوش	کرنے والا	
جنوب کی طرف	بئیر	ہاں	اے
ڈر، خوف	بئیں		
بُزدل	بئیننہ چھک		ب
اپاچھ، معذور، جوڑوں	باد کھٹ	گائے کی آواز	بآن
کے درد میں مبتلا		بھیڑ کی آواز	بأ
باپ	باب	بہو	بوٹی
آباواجداد	باب بوڈہ	آسمان پر سات ستاروں کا	بؤل
والد	باپ	بُھرمٹ، پروین	
لوبیا	باپڑنگ	اچھا، خوب	بئی
بتی، فتنیلہ	باتئی	صحت یاب ہونا	بئی پک
		اچھی نسل کا	بئی ذات

ماننا ضُحیح کی طرف آنا	باتیاں چک	دل بہلانے کے لئے باتیں	باتِ باتی
مولیشی خانہ	باٹھاڈ	کرنا	
چُھری تیز کرنا	باٹ کیشک	زبان، بول چال	باتی
بجری	باجری	عیب نکالنا	باتی تھوٹک
بیماری جس میں ہڈیاں	باد	گپ شپ،	باتی باتی
درد کرتی ہیں		باتونی	باتی گانہ
بادام	بادام	باتوں سے کام نکلنے والا	باتی گر
کھیرا	بادرنگ	شاٹر	
بیماری، باولا پن	بادسر	جاسوس چنغل خور	باتی گرٹلہ
جوڑوں کے درد میں مبتلا	باد کھوٹ	بات مان لینا	باتی گوٹک
شخص		زبان بند ہونا، لاجواب ہونا	باتی نش پک
جھونپٹی، گھروندا	باڈوگولئی	بے زبان شخص، کم گو	باتی نسنٹہ
جھاڑو	بارک	کسی کا ہراز	باتی ودہ
مہمان	بارمہ		

بارہ	بوجھ	باغ	باغ
بارود	بارود	باغ وان	باغبان
بارودہ	پھل دار درخت	باغی بیناک	پودینہ ۲
باریا	غلام، نورستان میں ایک قوم جو عمارتوں میں لکڑی کا کام کرتی ہے	باکبندہ	چھڑا، ویڑہ
باریا کھوی	آلتی پالتی مار کر بیٹھنا	باگناہل	سہاگ رات
بازار	بازار	باگہ	شب بسری
بازو	قلعے کی ایک دیوار	بالاوہ	دیکھنا، پرورش کرنا
باس	بھاپ، بحث	بالخت	تکلیہ
باستہ	آستین	بالغ	بالغ
باسن	شلوار کا اوپر والا حصہ	بالک	دیکھ بھال
باسواسی	کھانوں کا پکنا	بالکئی	کسی کے پیچھے پھرنا ،
باش	بارہ	بالو بالی	تابع داری
			پہرہ ، ارد گرد کا جائزہ لینا

لکڑی کے پتلے پٹے	بِت	ناظرین، تماشائی	بالیلہ
بت، صنم	بُت	چمڑے کے بنے تسمے	بائی
کپکپائے چاول، پلاؤ	بَت	رونا	باناوہ
چھوٹا تختہ	بِتْلہ	بیگن	بانجان
بوٹل	بوتل	آذان	بانگ
چھوٹی بوتل	بوتلک	مرغ	بانگی
بلانا، دعوت	بتیک	رونادھونا	بانن چاری
چکور پکڑنے کا تختہ	بِتوک	روہانسا	بانن سُول
بدنماوے ترتیب دانتوں	بِچاڑہ	کنگن	باؤو
والا شخص		باونڈری، سرحد	باوٹہ
تکرار	بحث	ایک ساگ کی بوٹی	باوٹہ پیون
آگ جلانے کا ٹین	بُخاری	ایک درخت کا نام جس پر	پسی ٹک
بغیر ڈھکن کا برتن	بُخار	زرد رنگ کے چھوٹے	
قسمت	بخت	چھوٹے دانے لگتے ہیں	

کسی کے سایہ عافیت کے نیچے	بدرانکی	بخشا، بخش دینا، معاف کرنا	بخچک
آنا، کسی سے پناہ حاصل		بخیل	بخیل
کرنا، کسی کے پیچھے چھپ جانا		دھان کی پیروی نکال کر بونے	بخوئی
بیری کی شکل کے چھوٹے	بدر	کے لیے تیار کرنا	
چھوٹے پھل جو ایک		بُرا حال	بد حال
کانٹے دار جھاڑی پر		بدماغ	بد دماغ
لگتے ہیں		بری قسمت والا	بد قسمت
بدلہ لینا، انتقام لینا، وٹہ سٹہ	بدل گواہ	بدظن، شک میں مبتلا	بد گمان
غلیل	بدم کھوی	امر یہ، کجھاؤ	بدا
غنڈہ	بدمعاش	اُچاٹ، بے زار	بداشک
بُری شہرت کا مالک	بد نام	بیزار، اپنی رہائشی جگہ پہ نہ	بدرا
گندم کے گٹھے باندھنے کے	بدنہ	آنا	
لیے بھگوئے ہوئے گھاس			
بری نیت	بدنیت		
گھاس کا گٹھا	بدوڑہ		

برابر	برابر	بدھ کادن	بُدھوار
ماہِ شعبان	برات ماسوی	منخوس آدمی	بدھوار مکھہ
نان یا کُچھ	براٹ	گھنّ جنگل	بدی حُنگل
پہرہ دینے کی جگہ، ٹاور	بُرچی	چکی کے پاٹ کے نیچے رکھنے	بڈالا
سگین	برچہ	کی گول لکڑی	بڈاوہ
برش	بُرش	بڑھوتری، افزائش، پھیلانا	بڈا
بُرقعہ	بُرقعہ	درخت، فصل وغیرہ کا بڑھ	بڈکی
برص	برگنی	جانا، افزائش نسل	بڈل
ناجانز	برناحق	ہتھوڑا	بڈہ
رُلف	بُرُوڑی بُروئی	رشوت	بڈی
بلاتا خیر، ابھی ہوگا	بر	دادینانی	بڈی
زر خیز زمین	بری بُوم	منخوس	بڈی
حد بندی، باونڈری، سرحد	بُرید	بھیڑ کی آواز ۲	برآ

بوسیدہ	بُستہ	بہت زیادہ	بزالہ
جمعات	بِستوار	نیک شخص	بزرگ
گھنے، بال دار	بسولہ	ماہِ رجب المرجب	بُزرگِ ماسوی
ایک پہاڑی جانور	بِشیند	آسانی بجلی گرنا	بِڑوٹی بڑوٹے
طرف	بک	پسائی، وہ اجرت جو چکی والے	بڑائی
مرغیوں میں پیدا ہونے	بِک	کو ادا کی جاتی ہے	
والے جو میں جیسے		سینہ	بُڑہ
کیڑے، چیچڑی		کُڑھنا، غمگین	بُڑہ نُکُش
ناپسند کرنا، نفرت کرنا	بک نہ بالا وہ	تہہ	بُڑی
ہٹانا، دور کرنا	بکاوہ	بکواس	بڑاڑ
مُکامارنا	بُکسنی	بدبو	بُڑگان
گلاس جیسے سرخ دانے	بِکِن	بُھوسے کا ڈھیر	بسازہ
لیٹری	بکُھورہ	ستون کے نیچے کی لکڑی	بستر
		کتابوں کا تھیدہ	بستہ

بجھتی	بلا زو	پرندے کی خورک جس	بگا
بُلبُل	بُلبُلی	میں جمع رہتا ہے	بگرہ
تر زمین	بِلہ	بد ذات	بگرہ شوتل
شیشے کی گولیاں، بنے	بلورئ	خود رو شفتل	بُگلی
ایک درخت جس کی چھال	بلوز	نوزائیدہ سبجے کا عُضْوِ تناسل	بُگلی شھنک
کاغذ جیسی ہوتی ہے		ختنہ کرنا	بگن
بدوُعا	بلیاسنبلیاسند	چنار	بگنہ
ڈھلوان	بلبنگہ	خوش قسمتی سے	بِل
تری، نمی	بلیار	کسی چیز کا گھلا ہونا	بلا
پھپھوندی، نمی کی وجہ سے	بُمبائیک	جِنات	بلا ننگ
خواک کی چیزوں پر سفید		مار خور	بلا وت
اور نیلے رنگ کے مواد پیدا		آسیب زدہ	بلاوت
ہو کر خراب ہونا		بجھتجا	بلاوت
مکئی، باجرا وغیرہ کے اوپر	بمبیل	بھائی	بلا یہ
لگنے والے گُجھے			

از خود کام نہ کرنے والا	بندن لونڈ	دِف	بُمبوک
غلام		دِف کی آواز، موسیقی	بمبوک واز
بندہ	بندہ	ڈھول بجانا	بملمے
قیدی	بندی	جنگل	بن
جیل	بندی خانہ	جنگلی بلی	بن پسانسی
ممانعت یا بندی	بندبز	صحرائی مرغ	بن کُکوڑ
بان	بُنڈ	بن مانس	بن مائس
بھنڈی	بِنڈی	سُوتن	بنی
پیاز کی بیج	بنڈالی	تقسیم	بنٹ
بھونچال، زلزلہ	بنزل	گھوم پھر کر سودا بیچنے والا	بنجاری
بھنگ	بنگ	بند	بند
تالاب میں نہاتے ہوئے	بنگابنگی	کام لینا، حکم دینا	بنداوہ
ایک دوسرے پر پانی ا		کشتیوں کے رکنے کی جگہ	بندر
چھالتے ہوئے کھیلنا			

وہ اخروٹ جس کے چھلکے	بوٹوکھی	ڈرپوک، ترسیدہ	بنگرانکہ
سخت ہوتے ہیں اور مغز بھی		ڈرنا	بنگری
آسانی سے نہیں نکلتا		چوڑیاں	بنگری
بوری	بوجئی	مسوڑھے	بنگوڑ
بقچہ، سامان کا تھیلا	بوخچہ	انسان	بنی آدم
گیلا کرنا، خوب تر کرنا، کسی	بوڈاواہ	بنیان	بنیان
چیز کو پانی میں بھگونانا		بہادر	بہادر
داوا، نانا	بُوڈہ	بہی، ناشپاتی کی شکل کا	بوئیبی
دادی، نانی	بُوڈی	پھل	
چینی، شکر	بُورہ	بزرگ شخصیت،	بوبا
سُرمہ دانی	بوزوی	معمّر شخص	
اناج تولنے کا ایک پیانہ	بوڑکی	سیب	بوہائی
بہرا	بوڑہ		
انتہائی بے زار	بُوڑہ لٹہ		

زیر زمین زمین کے اندر	بوم منخ	کڑھنا	بُوڑہ ٹوکوش
چلو	بونکہ	بہری	بوڑی
بید کا درخت، تیلی	بیو	بوسیدہ	بوستہ
بیج	بیو	شیر، بھیریا	بوسنہ
بیابان	بیابان	کیاری	بوغوری
خصی کیا ہوا کرا	بیارہ	مٹا مارنا	بوکسنی
اچھی طرح، خوبی سے	بیاری	منہ باندھنا	بوکوڑامہ
ہو جانا	بیاوہ	گلہڑ	بوگوڑاک
تل	بیسی خھک	خول	بوگوسہ
بربادی	بپخکندی	زمین	بوم
سرے سے	بپخی	میں تھامیں ہو گیا	بوم
ایسا شخص جس کے بال بے	بیڈولہ	ایسا شخص جو منہ کم ہی	بوم سُنگورہ
ترتیب ہوں		کھولتا ہے	

جنگلی پودینہ	بیناک	بیرونی حصہ	بیرانت بک
برمہ، لکڑی میں سوراخ	بینی	اجنبی	بیرانتہ
کرنے کا آلہ		دیوار پر حفا نطقی چھتر	بیج
کاشت کرنا، تخم ریزی	بیو تلفیک	منڈیر	
توت کی قسم	بے دانہ	بیروج قیمتی پتھر	بیروج
آہستہ آہستہ	بے شامے	بے زار	بیزار
پرایا، انجان	بیگانہ	تجاہل عارفانہ چپ سادھ	بیس مارک
قینچی سے کپڑہ وغیرہ کاٹنا	بیلاوہ	لینا	
نادر چیز	بے بینہ	کھیت	بیکہلی
بے سُدھ	بے سُدھ	بلا اجرت کام	بیگار
تعلق نہ رکھنا	بے غرض	علحیدہ	بیل
لاپروا	بے غور	علحیدگی	بیل پسن
احسان فراموش	بے موخ	بیٹھنے کے لئے بچھائی جانے	بیلی
		والی گھاس	

پھوپھی	پاپی	مفت میں، بغیر دام کے	بے مولہامولہ
زیر کرنا،	پاتو تلاوہ	وقت سے پہلے پیدا	بے موندانہ
روندھنا، بھاری چیز کے	پاتو کبراوہ	ہونیوالا بچہ	
نیچے آجانا		بے بس	بے وسہ
پنڈلیوں پہ لپٹنے کی اونی پٹی	پاتیاوہ	بے اختیار	بے اختیار
کھیت زر خیز بنانے کی خاطر	پاتپلی	غیر متعلقہ، بے رابطہ	بے جوڑ
بکریوں کو کھیت میں ٹھہرانا		بے دھیانی	بے فام
پھانٹک	پاٹک	بے ایمان	بے مان
بھیدگا شخص ٹھہری	پاٹبرہ	بے اختیار	بے واک
آنکھوں والا			
اناج تولنے کا پیمانہ	پادی		
پارہ	پارہ	پاہا، زخم وغیرہ پر گھی	پاہا
عقاب، تیلی	پازی	اور ہلدی گرم کر کے روئی	
جوگی، ساحر	پاڑو	پر لگا کر پٹی باندھنا	
		پاؤہ	

پودے کے پتوں کا مرض جس	پانڈہ لوش	جادوگر	پاڑوگر
میں بتے جھلس جاتے		کامیاب	پاس
پہلے پودوں پر پالا پڑنا		گوبر، کھاد	پاش
کسی کے ناز نخرے اٹھانا	پانسانی	گوبر میں پیدا ہونے والا	پاش تارہ
فانہ	پانہ	ایک چھتری نما مشروم	
دستور، طریقہ	پاوڑوی	خوراک کی نالی	پاش کھنٹی
یا نقش پا	پاوه	اُبلے	پاش مِسنٹی
نقش پادیکھنا، کھوج لگانا	پاوه بالاوه	پاک صاف	پاگیز
کڑوا، تلخ، تلخ	پت	دیسی گھی	پاگیزہ غوڑ
نقش قدم پہ چلنا، پیروی	پتی دِلہ	برکت	پالہ
کرنا		بے برکت	پالہ نشتہ
بعد میں	پتا	کھروچنا، نوچنا	پالوکیک
بعد میں	پتاں ٹی	بچوں سے نوچنا	
رُوٹھے ہوئے شخص کو منانا	پتاوه		

چنڈیاق نام کے کھیل
میں چپٹا پتھریا لکڑی
پتھچھے پُشت
پتہ
پتہ اہل
پتھچھے سر کنا
انکار کرنا
پسپائی اختیار کرنا
مُنہ کا پتھچھلا حصہ
دہقانوں کا کاشت کیلئے
بیلوں کو ایک دوسرے کو
دینا اور خود بھی مدد کرنا
ہاتھوں کو پشت پر باندھنا
آخر کار
پتہ نس
پتھوم شہل

پتہ
پتہری
پتل
پتل کپٹک
پتلہ
پتلہ پونہ
پتھمشہل
پتلہ
پُنزاوہ
پُتھئی
پتنگ
کسی چیز کا چپٹا حصہ، پتہرا
زیور پتہری، سکہ بطور زیور
باریک
مکئی کے اضافی پودے نکالنا
دُبلاتلا
پیٹ میں گردوں کا حصہ
آخر میں، بعداً
پینے والا
بھر جانا
پُتھیا
چادر کے چاروں کونوں
کو کندھوں کے نزدیک
باندھ کر گھاس کاٹ کر
اس میں ڈالتے ہیں،

پہسَلن دیکھتی آنکھ والا	پہلہ	تھوہ، ایسی چائے جو دودھ	پتی چئی
دہ پتھر جس پر پھسلنے کا	پہلہ واٹ	اور چینی کے بغیر	پتیر
خطرہ ہو		پتیر روٹی	
کپاس، روئی کے بیج	پھیٹیک	پرانے وقتوں کی بندوق	پٹاقدار
کپاس کی زمین	پھبتہ	فوجی	پٹنی
آگاہ، سامنے کی طرف	پُدم	پٹا، کمر بند	پٹہ
گُذشتہ سال	پر	منظبوط، سخت	پٹہ
پسپا کرنا	پُر تلاوہ	ابتدائی قاعدہ	پٹی سپارہ
بازی لے جانا، دوڑ کا مقابلہ	پُر کھڑٹیک	کسی چیز کے بدلے چیز لینا	پٹھاؤ
جیتنا		پکانا، بچختہ کرنا	پٹھاوہ
پراٹھے	پراٹھ	کپاس، روئی	پٹخ
گدھوں کی خرید و فروخت	پراچہ	پھسلن	پٹخل
زیادہ دیر کار کھا ہوا گھی	پُران پک	دھوکہ دینا،	پٹخلاوہ
وغیرہ			

کھیت میں پانی روکنے کے	برہو	کاغذ کا بنا ہوا کھلونا	برہیرکئی
لیے عارضی منڈیر		کسی چیز کا اُلٹانا	پرتاوه
چھاوئی	پڑاؤ	لباس کا اندرونی حصہ	پرتن بک
چار انگلی کا ناپ	پڑق	پردہ ستر	پردہ
لاٹین کا آواز سے بوجھ جانا	پڑکہ پڑکہ ٹیاوہ	پردے والا	پردہ دار
ایک کھیل کا نام	پسانسہ گوڑہ	سمجھانا، نصیحت کرنا	پرزاوہ
بلی	پسانسی	سمجھ جانا	پرزک
بلی کے بچے	پسانسی پنگولہ	خاطر	پروا
منگنی	پستیک	رب ذوالجلال	پروردگار
ایک کھیل کا نام	پشپو	پچھلے سال کا	پروکہ
موسم خزاں	پشہ کال	پری	پری خاپیروی
پسینہ	پشبت	سر کے بالوں کو کم کرنا	پریٹ گبک
موسم	پشبد		
گہرا نل چلانا	پششک		

وہ انڈا جو وقت سے پہلے دیا	پلاشہ ہنڈہ	لیٹنا، دراز ہونا	پینٹک
ہو اور اس کا چھلکا نرم ہو		پیٹھ پُشت	پینٹی
پیاز	پلان	ہموار زمین	پینٹی بُوم
پیاز کی پیڑی	پلان کُوڑہ	سر کے بل لڑھکانا	پشکو ماندولی
پیاز کی گھٹی	پلان ٹوئی	اکسانا، درغلانا	پُسنگاہ
چھری چاقو تیز کرنے کا پتھر	پلانوات	ڈبکی لگانا، غوطہ مارنا	پشونگوئے
کٹائی کے بعد جانوروں کو	پلاوہ	پینا، نوش کرنا	پک
کھیتوں میں چھوڑنا		ضرورت، درکار	پکار
پنیر	پُلجہ	ٹکڑا، پارہ	پکڑہ
بم کے چھوٹے ذرات،	پِلچاک	الوداع کرنا	پگساوہ
سنگریزہ		ایٹ، خشت	پگیسہ
پلاسٹک	پلسٹیک	کچا، نا پختہ	پلاشہ
چمکنا، جھلکانا، روشن ہونا	پلکاوہ		
چمکیلا، روشن	پلکینہ		

اُچھل کود	پلیانپلیانگ	ایک چمکیلی گھاس	پلکن گانس
پلیٹ، رکابی	پلہٹ	ابرق	پلکن واٹ
گندا	پلید	دامن	پلم
جانور کے پیٹ میں ایک	پمامنڈ	ایک ہمیشہ سبز جھاڑی	پلمتہ
عضو		کھڑکی کے پٹ	پلہ
اخروٹ سے تیل نکالنے	پنائی	چیونٹی، مُور	پلہ
کے بعد جو مواد بچ جائے		چیونٹی خور پرندہ	پلہ زوٹلی
پنجرہ	پنجرہ	عضو کا سُسن ہو جانا	پلہ سُسخاوه
پنچہ، چنگل	پنچہ	اوس، شبنم	پُلوس
پانچ	پنخ	چھینٹے بن کر پھیل جانے	پلوسٹان دِٹہ
کراہنا	پنخک	والا	
پاؤں پر چبڑا لپٹنے سے پہلے	پندوخ پوندوخ	چنگاری	پُلوستہ
رکھا جانے والا چھیترا		پٹھے	پلی
بوجھ، بار	پنڈ		

بھرا	پور	گیند گول چیز، بال	پنڈ
کھیت کو پانی دینے کا وقت	پورجک	پانچ گولی والی پرانی بندوق	پنڈزئی
آگے	پُورپُور	گولا	پنڈولہ
آگے پیچھے دیکھنا، سوچھ سمجھ	پور پتہ بالک	اون کوڈھسکنا، پنچوائی ^۱	پنڈک
کرکام کرنا	پوراوہ	پڑیا	پنڈی
بھرنا	پورہ	جوتی، پاپوش	پنڈی
پیوند	پوڑی	ایک گھاس کا نام	پنگ
سیڑھی، زینہ	پُورک	مکا مارنا	پنگنی پنگنی
چھت گرنا	پوستہ	ٹرے طشتری	پنوس
چمڑے کی پوشاک	پوشنہ فوشنہ	پہلوان، طاقتور آدمی	پہلوان
پھول	پوشو	بوسہ	پوٹی پوٹے
بڑی پسلی	پوشوٹک	پکا	بوخ
چھوٹی پسلی	پوکوٹہ		
موٹا، فریہ			

ندی، نہر یا دریا کے	پوون	پچہ جننے کے عمل میں	پولکبراوہ
کنارے تیلیوں سے جال		امداد، دایہ گری	
بنا کر ارد گردیوار		چھوٹا بچہ، چھوٹا	پولہ
بنا کر مچھلی کا شکار کرنا		چھوٹا گوشت	پولہ آندہ
تسلی دینا	پوئے ثیاوہ	چاچو	پولہ باپ
پی لے	بی	ناڑا بناتے وقت دھاگوں کو	پولونداوہ
پھوپھی	بی بی	تیار کرنا	
ہفتہ کے دنوں کے نام	پیال	عید الفطر	پولی اختر
پیالی	پیالہ	پولی اختر ماسویٰ ماہ شوال	
جانی پہچانی، واقف کار	پیانا تہ	چاچی	پولی جائی
پہچانا	پیاناوہ	بچپن	پولبلک
دھان کوٹنے کی دیسی	پیانکو	اون، پشم	پوم
مشین		بھرا ہوا	پونزسنت
پینا، نوش کرنا	پیاوہ	پُشت	پونہ

کسی کی بھلائی پہ راضی	پیرزو	پیپ	پیسی
پہرہ دینا	پہرہ	پتیلی	پتیلہ
پاپ، نل	پیروڑہ	پیٹی، سامان رکھنے کا ڈبہ	پٹی
چھلنی	پیرون	ایک درخت کا نام	پیٹو
اندر آباد کھڑ گورباتی	پیروش	لمبا باریک کھیت	پیٹی
پری، جنات، بھوت	پیریانی	انگور کی بیل پھیلانے کے لیے بنایا گیا جنگلا، چھپر	پیچہ
چھاننا پانی وغیرہ کو صاف کرنے کی خاطر کپڑے سے گزارنا، فلٹر کرنا	پیسٹیک	پڑا رہنا مستقل ڈیرا جمانا	پیچوٹڈ پیٹک
دستہ والا چاقو	پیش خوز	پیش	پیخ
آگے بڑھنا	پیش قدمی	سامنے آنا	پیخ بیاوہ
بھانجا بھانجی	پیشی	پشیمان	پیشمان
پسو	پیسٹک	نقل اتارنا	پیخہ
پیغمبر	پیغمبر	پیدائش	پیدائش

پیل	چھچھڑا	پیوزان پیوزان	نتھ، زیور
پیلان دِک	لپٹنا	پیوڑہ	پیڑے
پیلنِک	درخت سے لپٹنے والی تیل	پیون آمہ	خواب گاہ
پیلٹہ	سونے والا سست، کابل	پیک	تھوڑی سی چیز، کم مقدار
پیمپشک	بھولنا،		
پینتولک	عارضی جھونپڑی	ت	
پینچس	پندرہ	تھمبک	پانی کا جمع ہو جانا
پینڈہ	کھانے کے لیے دائرہ میں	تھک	دیکھنا، دیدار کرنا، نظر آنا
	بیٹھنا	تاؤ	آگ کی تپش
پینزٹیک	تلی	تائز	تعویذ
پینہ	خوب بُنی ہوئی چارپای	تائیتائے بھگادینا	
	وغیرہ	تاب	برداشت
پینہ او	پینے کا صاف پانی	تاب دامک	برداشت کرنا
پیواوہ	گہری نیند		

دیودار یا دیار کی لکڑی	تالہ	تابوت	تابوت
تالو، کھوپڑی	تالوک	تپ دق	تاپ
کسی کی شدید یاد	تالوک دیاوہ	تاج	تاج
تانہ	تامبہ تانبہ	طاق	تاخچہ
ایک سُرخ رنگ کا پھل	تامبائی	بنیاد	تادبھو کوئی
نظر آنا	تان دِک	جلدی	تادی
تھانہ	تاڑوہ	تارہ، ستارہ	تارہ
ناشپاتی	تانگوڑہ	تاروں کی جھرمٹ	تارہ ٹپڑ
اپنا، ذاتی	تانو	پیشانی	تارین
خود اختیار	تانو واکی	پیشانی کی حد	تارین فٹہ
رشتہ دار، عزیز	تانووار	مکان کے	تال سائیکتال شہائیک
تپش، گرمی	تاؤ	شستیر پر آگ کے دھوئیں	
عُصیلی عورت	تاو جنی	دھوئیں کی سیاہی کا نشان	
		چھینا جھپٹی	تالان

تختے جن سے دروازے	تختہ	گھاٹا، خسارہ، نقصان	تاوان
وغیرہ بنتے ہیں، بچوں		طاعون کی بیماری	تاؤنطاعون
کی لکھائی کی تختی		دوڑاتے ہوئے بھگا دینا	تائے ٹپٹک
تیرنے کا مقام، ایک	تر	دروازے کے کواڑ	تبَن
جھاڑی جس کے پتے دھان		پستول	تپانچہ
کی پیڑی کے کھیت میں		نوراً، جلدی	تپ ٹی
ڈالتے ہیں		گرمی	تپہ
نماز تراویح	ترابی	سردی کے موسم میں	تپون
چھوٹی سی چھکی جو بلب	ترانزیک	اچھی دھوپ والی جگہ	تپونک
کی روشنی میں رہتی ہے		دھوپ سینکنے کی جگہ	تپونک
ایضاً	ترانزیک	نزلہ زکام	تپی شلی
ترازو، میزان	ترانزی	خوب گرمی کا موسم	تپی شوش
ایک گھاس کا نام	ترانزی گانس	تُحفہ	تُحفہ
بلک بلک کر رونا	ترخ بک	تخت	تخت
سر چکرانا	توسرائی		

تسلی	تسلی	تیرنا، دریا عبور کرنا	ترک
تسمہ	تسمہ	ایک جنگلی پھل	ٹری
تعویذ	تعویذ	ترک کے درخت سے نکلا	ٹریک زؤ
مضبوط، پہلوان، طاقت ور	تکڑہ	گوند	
تکلیف	تکلیف	سالن	ترکاری
تکیہ	تکیہ	بڑھئی کا کام کرنے والا	ترکانڈ
سلینگ، چھت کا اندرونی حصہ	تل	ایک ساگ جسے کچا بطور	تیرمرہ
		سلاد بھی استعمال کیا جاتا ہے	
تلوا، جوتے یا پاؤں کے تلوے	تلی	پُجست، بیدار	ترن
ڈالنا، کاشت کاری	تلیک	سیدھی پتلی چھڑی،	تری
ارندو گل وادی میں	تلاؤگلی سر مگد	شاخ	ٹوکہ
ایک تالاب کا نام			
تلاوت	تلاوت	شاخ کو نیل	ٹوہ
ڈالنا، کاشت کرنا	تلاوہ	تسیج، مالا	تسی

تنگ	تنگ	زور زور سے ہلانا، بچکولے	تَلِک
پھینکنا	تنگنک	لینا	
جسم	تنہ	ناگہانی تکلیف	تَلَنہ واٹ
تھوڑی سی لگی ہوئی مانع	تھپالہ	گندم کی بالیوں سے لیکر	تُلہ
چیز سالن کی تھوڑی مقدار جو		جڑتک کا حصہ،	
پلیٹ یا بانڈی میں ہو فعل		تلوار	تلواری تروالی
امر، لگا دو، چٹا دو کے معنی		ترپال یا ٹاٹ سینے کی بڑی	تُلِک کٹہ
میں بھی مستعمل ہے		سوئی	
چٹی ہوئی شے	تھپلسنت	تمباکو	تماکو
گرنے کے قریب، لڑکھڑانا	تھپنگراہ	بدبو	تمگان
گاڑھا،	تھپہ	حامی بھرنا، راضی ہونا	تن تھوٹک
تھر ماس	تھرماس	تنور کی آگ ٹھیک کرنے	تندور چیسٹنہ
بھوسہ	تھش	کی لکڑی	
بھوسہ رکھنے کی جگہ	تھش کٹوڑہ	ٹوکری	تندولہ

بکری کا نوزائیدہ بچہ	تَو خِھالہ	سِتون	تُھن
بندوق	تو بک	چارپائی پر پیشاب کرنے	تُھن گُنوس
توبہ	تو بہ	والے بچوں کے لیے ایک	
توبہ گار، کسی سے	توبا کھاٹ	پرانے زمانے کا ٹوٹکا	
توبہ کروانا		روٹی کو سالن میں ڈبونا	تھوپ
تائب، توبہ تائب ہونا	توبا گار	تھیلی	تھورہ
گھوڑے یا گدھے کی	توبرہ	بھوسے کا دھواں دیکر سزا	تھوش دُم
خوراک		دینا	
بندوق کا بٹ	توبک کونداخ	بھوسہ خور، محاورہ، کم عقل	تھوش زوئلہ
کیل کانٹوں سے لیس	توبک تلواری	شخص	
بندوق اور تلوار		تھوک	تُھوک
بارود	توبک دارو	تھوک تلان دِسنت مردود، لا تعلق	
توپ	توپ	تُٹلانے والا	تہیتھک
سبزی کا نامتوری	تُورئی	تو، تم	تُو

باریک شاخ	تہڑیکی	کارنامہ	ٹورہ
کو پیل	تہغہ	کاف	توشک
تیل	تہل	خول	توقہ
گنا	تہبی	تب، تولنا، وزن، پیکش	تول
	ط	تولنے کا آلہ	تولنہ
		تب کو	تولان
ٹاٹ	ٹاٹ	تولنا	تولاوہ
ٹوٹنے کی آواز	ٹاخ	سُرمہ لگانے والی سلائی	ٹولک
پانی تیل وغیرہ کی ٹینکی،	ٹانکئی	گندم کے تنے	ٹولہ
گدھے کے اوپر ڈالا جانے		تو پھر، تب بھی	تولی بی
والا ترپال		تولیہ	تولیہ
لفظی معنی اندھیرا کیا ہے	ٹپتوس	دکان کی الماری	توڑی
برسنے کے لیے تیار بادل		چھوٹی شاخ	تہڑی
کنارہ	ٹنٹہ		

کپڑوں کا پیوند	ٹیوری	بکریوں کی آواز	ٹائیک
قطرہ، چھینٹا	ٹیپی	لکڑیوں کا ڈھیر	ٹالہ
بالکل خشک	ٹیپی سُک	فصل کئی کا تینا	ٹائٹھ
اندھیری رات، شبِ تاریک	ٹیپی ہل	کئی کی سوکھی گھاس	ٹائٹھ گانس
کپڑوں پر چھینٹے پڑنا	ٹیپی لیاوہ	ایک قبیلے کے،	ٹبر
لاغر، دُبلاپتلا، نحیف و نزار	ٹپڑہ	اہل و عیال	
مینڈک کی آواز بھیڑ کی	ٹرا	ٹپکانا	ٹپاواہ
آواز		روٹی کا تنور میں لگاتے	ٹپیک
ایک پرندہ کا نام	ٹرتی	وقت ٹپکنا	
انگلیوں کے جوڑوں سے نکلنے	ٹقہ	چھوٹی پڑیا کا نام،	ٹپیکہ
والی آواز،		نابینا ہونا	ٹپلہٹک
آگ سے چنگاری کا آواز کے		ٹپکنے والا	ٹپٹہ
ساتھ پھٹ کر دور لگنا		ٹپے کھانا	ٹپہ
		اندھیرا، تاریک	ٹپہ

دھاگے کا گولا، روئی کا دب	ٹموکہ	کچھڑ سے کھینے کا ایک	ٹفہ تلئیک
کر چھوٹی چھوٹی گولیوں کی		طریقہ	
صورت اختیار کرنا		آلوس نام کا کھیل جس	ٹری
ٹین کا ڈبہ، ٹین بجانا،	ٹیمکی	میں ایک پتھر کو مرکز بنا کر	
طبلہ بجانا		کھیلتے ہیں	
جگہ، مقام	ٹھان	پیشانی پر داغ دار نیل	ٹکارہنہ
قبضہ کرنا، ملک گیری	ٹھان دامک	گھٹے کی گول ہڈی	ٹکانی
قباض	ٹھان دامنہ	پھنس جانے کا مقام یا شے	ٹککخنہ
غریب الدیار	ٹھان مان نسنہ	نقطے چھوٹا قطعہ	ٹکوری
خر مستی	ٹھرگی	ہدف، نشانہ	ٹکی
جانوروں کی افزائش نسل	ٹھرہ	جم غفیر، جھمگھٹہ	ٹلہ
کا عمل		بکریوں کا ریوڑ	
ہاکاوار چھیڑ خانی	ٹھسنی	بندوق کی آواز	ٹمبو

بڑا پتھر، چٹان	ٹھوکہ	دانہ کا زمین سے پودے کی	ٹھہسہ ٹک
چکی کے پتھر کو کوٹ کوٹ	ٹھوکوراوہ	صورت میں ظاہر ہونا	ٹھہشوں
کر کھدرا کرنا	ٹھوکورہ	چھینک	ٹھہکرہ
انگارہ، دھکتا ہوا کوئلہ	ٹھونگوری	کسی مانع کا جم کر سخت	ٹھہنک
پاؤں پر بیٹھنا، آکڑوں ہو کر	ٹھونگوری نینک	شکل اختیار کرنا	ٹھنگ
بیٹھنا	ٹھیل	ٹھیلا، چوٹی	ٹھنٹلاوہ
آلتی پالتی مار کر بیٹھنا	ٹھمپیر	ٹھگ	ٹھنٹلک
دھکیلنا	ٹوپ	دھنسانا	ٹھنٹلن بوم
شامچم	ٹوپک	دھننا	ٹھنٹلن ٹھان
سوکھے گھاس کا ذخیرہ	ٹوپیل	دل دل زمین	ٹھوک تلاوہ
ڈھیر	ٹوپلک	دل دل مقام	
بوتل یا لائین کا ڈھکنا		خواہ مخواہ دخل اندازی	
جھولی، دامن ^۲		بے جا تنقید، نقص نکالنا	
اکھٹا کرنا			

چارپائی ڈھیلی ہونا	ٹولنگ	اکھٹے ہونا	ٹوپلاوہ
بھیک مانگ کر	ٹولہ	جلسہ، مجمع، تنظیم	ٹوپلنہ
ان پکے چاول	ٹونڈول	جمع ہو کر	ٹوپلی
گڑھا	ٹونگہ	ٹوپنی	ٹوپیی
بچوں کا کھیل جس میں	ٹونگہ چلنک	سُند، چھری کمزور پڑ جانا	ٹوٹ
کنکریوں کو چھوٹے		بھیڑیا	ٹوٹہ شال
چھوٹے گھروں میں		مزاحیہ آدمی	ٹوخیہ
ڈالتے چلاتے ہوئے		پُر مزاج شخص	ٹوخی
مخالف کھلاڑی کو		چھوٹی چھوٹی پھلیاں	ٹوری
شکست دی جاتی ہے		لفظ، نقطہ	ٹوکئی
لکڑی یا پلاسٹک کی بنی ہوئی	ٹبیح	ردئی کی ٹوکری	ٹوکروہ
ٹھوس گیند		ٹکڑا	ٹوکہ
		چونچ مارنا	ٹوکے ٹک

ج

جڑوئی جڑوئی تیز بارش، موسلہ دار بارش

جائی باب ماں باپ

جابر بڑی جسامت، ظالم

جاخ جھاڑی خس و خاشاک

جاخہ کوڑا کرکٹ

جادو جادو

جار بڑی آنت

جاش گیارہ

جاغور بندوق میں کارتوس ڈالنے

کی جگہ

جال مچھلی پکڑنے کا جال

جالی جالی

جام ٹر

دیواروں پر لکڑی کی چھت

ڈال کر کرہ بنانا

جانانہ ہنس لگھ

جانماز

جائے نماز

جاہل

ضدی

جاہلی

بچے کا من مانی کرنا

جبل

آہنی سلاخ جس سے پتھر کو

ہلانے میں کام لیا جاتا ہے

ججوبی

خوبانی

جُدا

علحیدہ

جذب کہنہ

جذب کرنے والی شے

جراب

جرائیں

جرگہ

جرگہ

لگام	جلب	کسی مسئلہ کے حل کے لئے	جرگہ ڈپٹک
مسجد	جمایت	بار بار لوگوں کا جمع ہونا	
نماز باجماعت	جمع	جرگہ میں مہارت رکھنے والا	جرگہ مار
اکھٹا کرنا	جمع	جرمانہ	جرم
گل زرگس	جنت فوش	بطور سزا کچھ لینا	جرمانہ
لڑائی، جدال	جنگ	جزیرہ	زیہ
نیلی آنکھوں والا	جنگیرہ	لمبے عرصے تک بارش کا	جڑی
چکی کا پاٹ	جنٹل واٹ	سلسلہ چلنا	
ایسی چکی جس میں دانہ نا	جنٹل پارچہ تھک	باہر سے آکر کسی علاقے	جسنت
آنے کی وجہ سے کام بند		میں رہائش	
ہو چکا ہو		گھنگریالے بالوں والی مرغی	جشکئی
جھنڈا	جھنڈہ	آنا، آمد	چک
من مانی، ضد	چہل	فصل کا ایک مرض	جل
جواب، پیغام	جواب	کبل	چل

جولابا	جولا	کئی	جوار
زندگی	جوند	جھوٹا، پس ماند خوراک	جوٹہ
جگ	جہگ	ریزہ ریزہ، تھکا ماندہ	جوجو
قید خانہ	جبل	صحت مند، بیماری سے	جوڑ
		ٹھیک ہونا	
	ج	گلے مل کر خیریت	جوڑ تازہ
انتہائی شور شرابہ	جاں جو	دریافت کرنا	
پانی سے شرابور	جٹوک	کپڑا، دلہن کے کپڑے پیر	جوڑہ
ایک خود رو پھلی بطورہ	جہنی کھوشک	امن رہنے کا وعدہ و اقرار	
چارہ مویشی		صلح کرنا	جوڑہ کیراوه
چپٹا کیڑا	چھپی شوٹ	ایک پرندہ، گدھ	جوڑی
ترچھا بوجھ، لکڑی یا دیگر	چپڑہ بارہ	بازاری چاول	جوشہ
چیزوں کو افقی حالت میں		جادو	جوگ
باندھ کر پیٹھ پر اٹھانا		جوگی، جادو گر	جوگی

چھوٹی دھار	چھروکی	چپڑہ فٹہ ودہ موٹھہ چپڑے پتوں والا درخت	
صاف شفاف، خالص	چھڑہ	طشنگن، آنا گوندھنے	چھنٹہ
خالص دودھ	چھڑہ چھیر	کاطشت	
نشاندہ، پیشانی پر داغ	چھورہنہ	مرغی یا چکور کی آواز	چھکڑکی
چوسنا	چھوٹیک	جھوٹ، دروغ گوئی	چھفل
ہونٹ لگا کر خوب پانی	چھونش	جھوٹا، دروغ گو	چھفل لوٹہ
پینا، گھونٹ		کسی چیز کا چھوں کی	چھاپولہ
		صورت لکنا،	
		سوکھی ٹہنیاں	چھانی
		پانی کی تیز لہر،	چھر
		مخدر ہار	
		استرا	چھڑہ
		مائع چیز کا خوب زیادہ	چھر بی نساوہ
		دھار بن کر	نکنا،
			نکنا

چ

چائے کی پتی صفا کرنے کی	چھئی پیسنہ		
جالی			
چائے دانہ	چھٹنک		
برقعہ	چھادری		
آسمان کے کنارے	چھار فلق		

چھاج، اناج صاف کرنے	چج	جانوروں کا مرض	چار میخ
کا آلہ		جانور، چوپایہ	چارپا
چائے کی کیتلی	چجوش	چاردیواری	چاردیواری
تپتی ٹہنیوں سے بنی گول	چراؤ	تھ	چارگل
میز کی شکل کی ٹوکری جس		دامن کے دونوں اطراف	چاکہ
پہ روٹی رکھ کر کھاتے ہیں		کے بغیر سیلے حصے، بغل	
کپڑوں پر آرائشی پٹی	چرمہ	جیب کے اطراف	
کارٹوس کے اندر بھرے سیسے	چرہ	گندم کی فصل پیدا ہونے	چاندولک
کی چھوٹی گولیاں		والی گھاس	
گپ شپ والا	چروتی	چپل	چپل
باریک پتلا، نرم مانع شے	چڑنگہ	چٹائی	چٹائی
چشتانگانس گڈہ گھاس کی بنی چٹائی		بارش میں گیلا ہونا	چٹک پٹک
عینک	چشمہ	پاگل، دیوانہ	چٹہ
چنج	چنج		

چغاروی	چیننے چلانے والی	چمبر	خُشکِ خوبانی
چقڑ	کچڑ	چمبیلی	چمبیلی
چل ول	ٹال مٹول بہانہ تراشی	چمچہ مار	کوہرا سانپ
چلئینہ	چیزوں کو ایک جگہ	چمچی	چچہ
	سے دوسری جگہ اٹھا کر	چمردی	دھان کوٹنے کی پانی والی
	لے جانا		دلی مشین کا ایک کل
چلا چلی	لبے پتوں والی گھاس	چمکلئ	ایک زیور جسے عورتیں
	آنت کا موٹا سر امعدہ		گلے میں پہنتی ہیں
چلانی	پیٹ کا درد	چمن	چمن، گلزار
چلانی پرت	پنیر بنانے میں	چمہ	زیور کا نام
چلہ	استعمال ہونے والی	چندا	جیب
	چیز، کئی کی چھلی	چنڈیا چنڈیا خ	ایک مقامی کھیل
چلہ	چالیس دن کے لیے تبلیغ پہ	چٹڑی	پتھر میں سُرنگ بنانے
	جانا، سردی کے چالیس دن		کی لوہے کی کیل

چار کونوں والی لکڑیاں جو	چوراس	چڑیوں کی چچھاہٹ، بچوں	چنکاوہ
چھت بنانے میں استعمال		کابلک بلک کے رونا	
ہوتی ہیں		توڑ پھوڑ کر دینا، بنی ہوئی	چنگ پنگ
دُکھتی ہوئی آنکھیں	چوقوت	چیز کو پرزے پرزے کر ڈالنا	
چوکیدار	چوکیدار	چھتری	چھتری
چونا	چونہ چینہ	دودھ	چہر
کسی چیز کو ملانے کے لیے	چہنٹیک	دودھ کے دانت	چہر دنت
لکڑی یا دوسری چیز سے		دودھ دینے والا جانور	چہر مال
ہلانا جلانا		دودھ دینے والے جانور	چہر ودہ
کارٹون	چین داڑے	کامالک	
		ایک گھاس جس سے	چہر گانس
		دودھ جیسا شیرہ نکلتا ہے	
ضرورت	حاجت	پچپش	چہک
ابھی، فی الحال	حالن	بغیر اوزار کے دریا میں	چہنہ پائے
بہت لاغر یا کمزور ہونا	حالنہ تلاوہ	تیراکی	

ح

خ

پھنگری	خُوروی	کمزور ہونا	حالہ دیباوہ
سُند ذہن	خا پڑا	حبشی نسل کا، کالا گلوٹا،	حبشی
پری	خاپیرئی	لقمہ حرام	حرام شوڑہ
شہر	خار	حرام دولت	حرام مال
لحاظ	خاطر	حریص	حریص
خالی	خالی	مُحرم کا مہینہ	حسن حُسنِ ماسوی
ہفتہ	خالی دہس	دیکھ بھال	حفاظت
مچھلی کی قسم	خام خور قامخور	حق	حق
نیولے کی طرح کا جانور جو	خانڈئی	جان بحق ہونا	حق فہدک
چوزے کھا جاتا ہے	خانہ	حقدار	حقدار
خانہ	خانہ	حوالہ	حوالہ
مویشیوں کا چارہ	خِت	ارواح	حورا
		حور	حوری

خطرہ	خطرہ	بوزہ	خُشکئی
روٹھا ہوا	خفہ	خیر، بہبود	خبر
لوگ	خلق	خیرات	خیرات
اناج یا بسترے کا بٹرا	خمبہ	خیریت کے ساتھ	خیرتہ
صندوق		کچھڑ، گل	خٹہ
اخلاق	خوئی	مُنہ بولا پیٹا، تسنہی	خُدائی پوئل
بکھر جانے والا	خوارہ پتہ	اللہ تعالیٰ	خُدائے
عشاء	خوپتین	کھانے کی شے، تھوڑی	خُردہ
پسند	خوخ	شے بطور تبرک	
منگنی	خوڑہ	کھجور	خرما
خوشحال خوش	خوشال	بھورا، بے رنگ	خز
خوشبو	خوشبو	گدلا پانی	خز آو
خونی قاتل	خونکار	سر کی خُشکی	خُشکی
		خط	خط

جنگلی جانور	خنگلی خُناور	کسی کو لکارنا	خیال
جنگلی پودا	خنگلی موٹھی	دھمکی	خیال کیٹک
جوان	خوان	بن سنور کر پھرنے والا	خیالی
جوانی کا زمانہ	خوانہلک	خیرات	خبرات
	خ	گرداب، ایک مشروم کا نام	خیرینک
		ہوا کا بگولا	خیرینک بادِ من
بنیاد	خو کوئی	پن چکی کے پتھر کا کُند	خیم
تالی، بجانا	خائیں	ہو جانا اور آٹا باہر نہ پھینکنا	
نیم بے ہوش ہو جانا	خاٹ	تنبو، خیمہ	خیمہ
گردن	خاٹی		خ
گردن کے پٹھے	خاٹی پلی		
چاشت کا وقت	خاخت	جنازہ	خنازہ
دانتوں سے کسی پھل کو	خاکی	جانور	خناور
کرکھانا		جنگل	خنگل

چاول کے ٹوٹے دانے	خِستیا	چپل	خبلوئی
خمیر	خُکائی	پانی بند کرنا	خپاوه
ڈسنا، ڈنک مانا	خُکاوہ	چمٹا	خچی
ایک چمٹے والی گھاس	خُکیاکی	کودنا،	خُپے ٹک
بوری وغیرہ میں زور لگا	خُکیک	تھوڑی	خٹک
کر چیزیں بھرنا		تھوڑی سی مقدار جل کر	خُٹی
ادھ کٹا	خُکل کٹہ	راکھ ہونا	
گھسنی داڑھی والا	خُکوڑہ	موشیوں کا چارہ	خُر
چمک	خُل	چرنا	خراوه
چمکنا	خُل خُل	پھاڑنا	خُرخُرخُ
چمکنے والا	خُل کیلہ	چھیتڑا	خُرخہ
ہجرت، نلک بدر ہونا	خُلاوہ	چرندہ	خُریلہ
کُوج کر جانا	خُلیک	پُچ کرانا	خُستاوہ
چوزہ	خُلیکہ		

پانی کے کنارے کی ایک	خُنخل نمنہ	انگور کا معمولی پکنا	خُنیکاوہ
گھاس		ہموار	خُنہ
طعنہ	خُنخل نپٹی	دھاری دار نقش و نگار	خُنہ
فصل کے خوشے کا سرخ	خُنخی نُتور	مُنشش	
رنگ پکڑنا		ناک، کان چھدوانا	خُماوہ
ایک بے پھل درخت،	خُنزالک	نچوڑنا	خُمپک
بکائن		لوہا، آہن	خُمِر
آنکھ کا پردہ	خُننہ ردہ	فرائی پان، کھانے کی	خُمِر دوروٹہ
سایہ	خُهائلت	چیزیں تلنے والا برتن	
خُہا خُہک خُہا سیک کھانسی		لوہے کا پتھر	خُمِرواٹ
کلھاڑا	خُہارپنہ	کُچھ کھاتے یا چباتے ہوئے	خُمَلئیک
بکری کا بچہ، لیلیا، رّہ	خُہالہ	منہ چلانا،	
بکری کے بچوں کو	خُہالہ تھان	گوشت کا ایک حصہ	خُموٹی لگالی
رکھے کی جگہ		آشوب چشم	خُن سُل

شہالوکی	بکری کا چھوٹا بچہ، لیلیا	شہوٹا وہ	چھڑانا
شہنشاہ	چھلکنا	شہلہنگا وہ	پانی گزارنا، برتن کو پانی
شہد	آواز	شہنگا وہ	ڈال کر ہلا کر صاف کرنا
شہڈا وہ	تے	شہنگا وہ	بکھیرنا
شہزک	پھٹ جانا، کٹ جانا	شوتلہ	چلنے والا
شہس	رعب جمانا، شیخی بگھارنا	شوالہ واٹ	تیز دھار والا پتھر
شہک	چھلکا	شوانتک	جانوروں کے تھنوں میں
شہک	کپڑا، لباس	شوانتک	چمٹنے والا ایک کھٹل جیسا
شہک بک	حیض کی بیماری	شوانی	کیڑا ^۲
شہک سماوہ	کپڑے کا ناپ لینا	شوپا مے	کُتے کی خوراک کا برتن
شہلپہ	لہر، موج	شوپے ٹک	بچے کا ہاتھ پاؤں سے چلنا
شہناوہ	کانٹا	شوٹ	کوونا
شہوٹک	چھوٹا، رہائی پانا	شوٹکلیک	کیڑا
			باریک کیڑا

خاموش طبیعت کا	خوست	کیڑے پڑے ہوئے	خوٹوتہ
بچھو، سانپ اور دوسرے	خوکک	اجناس	
موزی جانوروں کا ڈسنا		کیڑا لگنا	خوٹے ٹک
ڈسنے والی	خوکلی	تھن، پستان	خوٹو
کب کا	خولہ	چودہ	خودش
پرانے زمانے کا	خولوکہ	چار	خور
ایک ترش گھاس	خوٹک	گھور نا	خور اِخِن
گیسو	خوٹہ	چوپائے	خور کُھرہ
بالوں کی لٹ،	خوٹوٹی	چار کونوں والا	خور کھوٹیا کہ
مکئی فصل کے بال		جانور کے چاروں شانے	خوٹومی اڑگوز
چلانا، چال چلن	خون	چار دن پہلے یا بعد	خورمہ
چوٹی، سرا	خونخی	مٹی سے بنی ہانڈی، دیگی	خوروکی
گھونٹ	خونگ	انگارے	خوری
مقبول	خیار	خاموش	خوس پک

خِیَاکِ

سکون سے، چھوڑ چھاڑ کے

خِیَاوہ

چبانا

خِیَکِ

چبانا

خِیَپنی

پلیٹ

خِیَٹخِیَٹ

قرض

خِیَٹک

چاٹنا^۲

خِیَہ

چہرہ

خِیَہ پیخہ

ناز خِزہ

خِیَکِہنڈی

ایک کھیل کا نام

خِیَکِہلی

آدھا، نصف

خِیَلمانہ

سارے

خِیَٹل

ایک کھیل، بیل بوٹے بنانا

خِیَٹل خِیَٹل

ٹکڑے ٹکڑے

ح

حِجَال

بوڑھا، کُبرِآدمی

د

دوا	دارو		
اقوام و قبائل	داری	ہضم ہونا	داؤ
ہر قبیلے کا	داری داری	لاغر	داؤ داوؤ
ڈکیتی	داڑھ	بغیر داڑھی کا	دائ نیٹہ
ڈاکہ ماری	داڑھ ماری	انار کا چھلکا	دائم شبکی
گھر بنانے میں استعمال ہونے	داڑو	داڑھی	دائیبی
والی لکڑی کے چھوٹے		دایاں، راست طرف	داچنہ
چھوٹے تختے		بالکل تیار، آمادہ	دادن
تنور، بڑا تنور	داشت	لکڑی، چوب	دار
صحن، آنگن	دالان	لکڑی رکھنے کا کمرہ	دار ڈوکروہ
چیرنا، پھاڑنا	دالیک	وہ جنگل جہاں لکڑی ہو	دارین
چیر پھاڑ	دالکو دال	ٹوکا، گوشت کاٹنے کا آلہ	دارقچی
پکڑنا، قبضہ کرنا	دامک	خشک آنکھیں	دارنی شین
دستہ	دامنہ		

دامنیا	د میل کا باشندہ	داوہ گیر	د عویٰ کرنا، کسی بھی شے
دامنیا کی	ایک گھاس کا نام،	دایم	پر قابض ہونا
دامنیا ڈونڈ	د میلی خاتون	دایرہ	انار
داموٹک	د میل کی لاٹھی	دبدبہ	دائرہ
داموٹی	ٹوڑھی	دبلی	دبدبہ
دانتر	ناڑا	دد	ڈبیہ، نسوار کی ڈبیہ
دانتر گھٹہ	آگ جلانے کی جگہ، چولہا	ددڑہ	تایا جان
دانڈولڈ اندبول	آگ کے پاس بیٹھنے کی جگہ	ددوپ	بہت زیادہ میلا
دانس کیرک	دھنیا	در	تیزی، جلدی
دانہ	اندازہ لگانا، ثابت کرنا	در پتہ	دروازہ
داؤ داؤ	دانہ	درائی	دروازے کے پیچھے
	لاغر، بیماری کی وجہ سے	دراز توشک	درّی، فرشی
	کمزور		عالیچہ

درہ مالہ	اوئچ پیئج ، تہہ وبالا	درہ اوہ	رہنارہائش اختیار کرنا،
درہ تلمک	کسی کی بے جا	دربار	باز رکھنا
درہ موک	تعریف، ایک کھیل	دریشی	بادشاہ کا دربار
دریاب	کانام، ابھارنا، اکسانا	درک	وردی، یونی فارم
دڑ	اوپر کا، جدا علی	درگان	اتہ پتہ
دڑانہ دِک	دریا	درگروٹہ	رہنا، بچنا، رہائش
دڑپاوه	درد	درہ	مین گیٹ، بڑا دروازہ
دڑہ	پہاڑ سے گرنا	درہ بک	آوارہ گردی
دڑہ	مار پیٹ کرنا	درہ بک	اوپر
دڑہ	پہاڑ، کوہ	درہ بک	اوپر کی طرف
دڑہ	گرد، آلودگی	درہ بک	اوپر ہونا ، اٹھنا، اونچا ہونا
دڑہ دام	پہاڑی سلسلہ، سلسلہ کوہ	درہ پوڑ	بالا خانہ، دوسری منزل
دڑہ، گلہ	پہاڑ، چٹان	دست موزہ	کاکرہ
دست موزہ	دستانے		

دُماہلہ پُور	وہ گول لکڑی جس پر گوشت	دگئی
قدیم زمانے کی ایک	بناتے ہیں	
بندوق کا نام	قدیمی باشندہ	دگی مانوش
آرام، سستانا	دام	
دانت چبانا	دن خِجِرک	دل
دانت، دندان	دنت	دل کپراوہ
دنت جھٹکشیٹیک دانتوں سے کاٹنا، کتے کا کاٹنا	آٹے کو موٹا پینا	دلا سہ
	تسلی	
دانت کھٹے ہونا، کھٹی چیز	دل دل	دل دل بوم
کھانے کے بعد دانت کھٹے	چیر پھاڑ	دلفٹ
ہونا	پھٹنا	دلیک
دنیا	پھٹا ہوا	دلیسنت
دُنیا	جانے والا	دِٹہ
دُنیا ناشی	میدان	دم
فسادی عورت	دم درود، جھاڑ پھونک	دم درود
دو		
دو زبانی والا، منافق	دم دُعا	دم دعا
دو پاؤں سے چلنے والا		

دولہندی ملن	دو آہ، وہ مقام جہاں دو	دوس	کل، روز گذشتہ
	دریا آپس میں ملتے ہیں	دوسہ	مٹی کا تودہ
دواوہ	دھونا	دُوسی	کمرے کی اندرونی دیوار
دوی	تنگ جگہ، تہہ خانہ	دُوکان	دُکان
دوٹیک	دوہنا	دوکہ	دھوکہ
دوانکوڑہ	بُڑواں	دولت	دولت، مال دولت، حق مہر
دُوا لی	دوسری دفعہ رسی کے	دولسم	ربیع الاول
	تاروں کو بل دینا	دولسم ماسوی	ربیع الاول کا مہینہ
دوپڑہ ڈیانڈہ	دو تہہ کی دیوار	دولوکاوہ	چھڑکنا
دوتاوہ	بہلانا، کسی کو	دُولی	روٹی وغیرہ کے چھوٹے
	دھوکہ دینا	دوم	ٹکڑے، ریزے
دود	دستور، کلچر	دوماڑوک	ٹانگ، ران
دورایے	دور، فاصلہ	دوماڑوک	موٹی ٹانگ، ران
دُوڑہ	گردوغبار	دیپڑی	دیپہڑی

پتھر ملی گڑھے والی زمین	دپر بُوڑھ	مزدور کار	دپاڑی مار
بیٹھک، مہمان خانہ	دپرہ	کپڑے دھونے کا ڈنڈا	دپینی
کھڑکی	دپری	دیدار کرنا	دیدن
دن، روز	دپس	کھرچن	دہدپی
زمیندار، دھقان	دبقان	جال، مچھلی یا پرندے	دام
دیگ	دہگ	پکڑنے کے لیے دام	
دیگ،	دہگچی	بچھانا، کپڑے سکھانے	
مذہب	دین	کے لیے باندھی گئی ڈوری	
بڑا پتھر	دہنکی	یارسی وغیرہ	دہر
دیو	دہو	خاوند کا بھائی، دیور	دہر بُم
دیا	دہوہ	پتھر ملی زمین	دہران
		سوکن	
		سو تیلہ باپ	دہران باب
		سو تیلی ماں	دہران جائی
نسل، ذات	ذات		

ذہنی	ذہین	ڈاگان کھائک	آشکار کرنا
ذیات	ذیادہ	ڈانگورہ	کاہل
ڈ		ڈبڈبِس بِک	اُردھام کی حالت میں چلنا
		ڈبہ	ڈبہ، کاغذ یا ٹین کا ڈبہ
ڈاؤ	بدل	ڈب	پہاڑ پر ہموار جگہ
ڈاؤ کھائک	بدلہ لینا	ڈبِن لیاوہ	قریب سے وار کرنا
ڈاڈ	دلیر، نڈر	ڈپِک	گتھم گتھا ہونا، لڑنا جھگڑنا
ڈاغ	صاف نظر آنا	ڈپہ	گوشت اوپر رکھ کر قیمہ
ڈاکہ	کمر		بنانے کی گول لکڑی،
ڈاکہ دڑ	کمر درد		بارش میں چھت
ڈاکہ کولہ	کُبرڈا		دبانے کی لکڑی
ڈاکولی	پتلی کمر	ڈپہ دنت	ڈاڑھ عقل، پچھلے دانت
ڈاکے شِخک	کُشتی لڑنا	ڈڈکئی شل	بخار جس میں سردی لگے۔
ڈاگی	میدان	ڈڈکِک	کانپنا، لرزنا

عیدالاضحیٰ	ڈل اختر	کانپنے والا، لقوقہ کامریض	ڈڈکھ
ماہ ذوالحجہ	ڈل اختر ماسویٰ	ڈھلوان، زمین	ڈڈہ
تایا	ڈل باپ	بھیڑکی آواز	ڈرآ
جوان ہونا	ڈل بیواہ	گائے کی آواز	ڈران
نوجوان لڑکی	ڈل خہنگ	ڈرائیور	ڈریور
خیرات	ڈل کھوڑ	فائر بندی	ڈز بندی
سُست	ڈلہ	بھگانا	ڈکاوہ
گروہ بندی	ڈلہ زوپاوہ	مسلسل کانپنا	ڈکی ڈکی ڈڈکاوہ
عمر میں بڑا، افسر	ڈلیہ	بڑھا پاپا، پیری	ڈگ
افسر	ڈلیہ پتہ	عمر رسیدہ افراد	ڈگا ڈگی
بڑے جانور مثلاً گائے، بیل	ڈل کُھر ودہ	بوڑھا	ڈگہ
میراثی	ڈم	بوڑھی	ڈگی
		بڑھاپے کا دور	ڈگیلک

بڑی جھاڑو، ٹھنیوں سے بنی	ڈنڈ بار	مشغول ہونا، مصروف	ڈمیراوه
بڑی جھاڑو		ہونا، آہستہ چال سے، کچھ	
تاوان دینا	ڈنڈ ٹک	نہ کچھ کرنا	
دستہ	ڈنڈ کہ	بڑی موٹی روٹی،	ڈمبہ
دھان کی فصل کو ایک	ڈنڈہ	کھیل میں مخالف ٹیم پر	
جگہ ڈھیر کرنا		برتری، کسی چیز کی	
نگران	ڈنڈو	بہتات	
نقارہ بجانا، اعلان	ڈنڈورہ	ناچ گھر	ڈمنخانہ
شادی اور دوسری خوشی	ڈنڈوک	گر جنا	ڈنخواہ
کے موقع پر پیسے اخروٹ		جھولا جھلانا	ڈنخواہ
وغیرہ چھاور کرنا		گر جنے والا	ڈنخنہ
جوہڑ	ڈنڈولی	دریا کی طغیانی	ڈنخلی لیندی
لمبی باریک چونچ والا چوہا	ڈنڈولیک	تالاب	ڈنڈ
ایک بڑا پھوڑا جو انسانی جسم پر	ڈنڈنگ	پابندی قانون شکنی کی سزا	ڈنڈ
نکلتا ہے			

ٹال مٹول، دھوکہ باز	ڈوک پوک	عُصَّہ کرنا	ڈنگ لک
دانہ، اناج	ڈوکہ	میلا کھیلا	ڈنگو
دانہ چگنا	ڈوکہ ٹوپلک	گومڑ، سو جن	ڈنگولہ
ڈھول	ڈول	پھول کی کلی، کُسنی	ڈنگی
چھوٹے بچوں کا عید کے	ڈول ٹوپلک	کلی کھانا	ڈنگی دیک
موقع پر چندہ اکٹھا کرنا		گرتے پڑتے، ٹھوکر	ڈوڈو ماندوئے
ڈولی	ڈولنڈولوی	کھاتے ہوئے آنا	
ڈنڈا، عصا	ڈونڈ	چکی میں دانہ ڈالنے	ڈورہ
لاٹھیوں سے ایک	ڈونڈ بڑی	کی جگہ	
دوسرے پر وار کرنا		چھوٹے قطعاًت زمین	ڈوغور ڈوغور
لاٹھی، ڈنڈا	ڈونڈک	نئے سال کا چاول نکلنے	ڈوغوری بت
لاٹھی مارنا	ڈونڈے ٹیاوہ	پر بچیوں کی پارٹی منانا	
گائے اور دوسرے	ڈونک	راستے میں اچانک ملاقات	ڈوک
جانوروں کی آواز		ہونا، آمناسا منا ہونا	

کپے ہوئے گوشت کا ٹکڑا،	ڈبو	گائے، بھینس وغیر کی آواز	ڈونکاوہ
وراثت میں ملنے والی زمین	ڈبوٹک	گول مضبوط لکڑی	ڈونکورہ
بھگانا، بھگالے جانا	ڈبوٹک	گھٹنا، زانو	ڈونگہ
	ر	گھٹنے ٹیکنا	ڈونگہ سنک
	رؤ	بھاگنا، فرار ہونا	ڈینک
طریقہ	رؤ تھوٹک	ساتھی	ڈیائڈیائے
کان دھرنا	رؤ لیاوہ	دیوار	ڈیانڈہ
سُن لینا	را	پیٹ	ڈہر
شور بہ	را بت	گندگی کا ڈھیر	ڈہران
چاول اور شور بہ	را لکاوہ	پپڑ، پھولے ہوئے پیٹ	ڈہرونگہ
بے نقط سُنانا	رائی	والا	ڈیزل
نئے فصل کا ڈھیر	راستی	ڈیزل	ڈہمپلی
قسم اٹھانا، دل لگا کر کام کرنا	راضی نامہ	گھڑی، بوجھ	ڈہنڈی
صلح کرنا		پنڈلی	

رامہ شوٹک	آسمانی بجلی	رحل	قرآن رکھنے کی لکڑی کی
رامونگ	لوبیا		تپائی
رہڑ	رہڑ	ردہ	دیوار کی تہیں، ردے
رت پک	اٹھنا	رس	رس، ذائقہ
رت کھائک	باہر نکالنا	رشوت	رشوت
رت کپڑک	اٹھانا	رک	لکیر
رتئی لِدک	سوار ہونا	رکوع	رُکوع
رتہ	اوپر	رگ	شریان، رگ
رتا پی	اوپر والا	رمہ	عادی
رتہ رتہ	اوپر اوپر سے	رندہ	رندا
رتہ کی ٹک	حملہ	رنزور	کمزور، بیمار، علیل
رٹ	پھنس جانا دریا ندی میں	رنگ	رنگ
	لکڑی پھنس کر ڈیم بن جانا	روان پک	چلنا

عُصَہ دلانا	روشنک	چلنے والا	روان پتہ
عصہ والا، غضبناک	روشانکہ	چاندی	رُوب
مکمل، بے نقصان	روغ	روپیہ	رُوبی
رومال	رومیال	چارپائی کی چادر	روجائی
خارشی	رونڈہ	صبح	روخ
عورت کا دوسری عورت	ری	صبح کا ستارہ	روخ تارہ
کو مخاطب کرتے وقت		وقتِ صبح	روخ کالہ
الفاظ		روزہ	روزہ
جانور وغیرہ کو باندھ	رہتاوہ	ماہ رمضان	روزہ ماسوی
رکھنا		بوسیدہ	روس
لکیر	رہٹی	آتش بازی	روشنائی
		روشنندان	روشنندان
		عصہ	روس

ز

کسی کی منت سماجت کرنا	زاری		
ایک نرم پتوں والا جنگلی	زارین	شیر	زانگل
درخت			
بالائی، ملائی	زال	لڑائی جنگ و جدال، جھگڑا	زُود
طوفان، بادوباران	زالہ زُہ	چیونگم	زُو
بے ڈھنگی صورت		اولاد	زؤذاد
بے ڈھنگا پن		باراتی	زئالو
کائی پانی کے اوپر جم جانے	زالی	جانور کا بچہ جننا	زئیک
والی نیلے رنگ کی جھلی		چھوٹے بچے	زاتک
جھلی دار چربی	زالی سیکا	بچپن	زاتکیلیک
نند	زامیلی	صدقہ جانا	زارقربان
جاننے والا	زان	زہریلی بوٹی	زار بوٹی
جاننا	زاناوہ	دل کڑھنا	زارہ تلخ
انتہائی تیز کھلی، خارش	زانحی	زہریلا	زاروتہ

بندوق میں نشانہ لینے کی جگہ	زری	سمجھنا	زانک
سُکڑھنا سوچ فکر سے کمزور پڑنا	زردپ	شیر	زانگل
ہضم کرنا	زرداوه	شیر کے بچے	زانگل گیخہ
نڈر،	زروا	شیر کی کچھار	زانگل گوسنہ
چُور چُور	زرے زرے	شیرنی	زانگلیاکی
کسی مشین یا کل پر زرے کا	زیر	جھولا	زانگو
خراب ہونا	زکوة	بچہ جنی عورت	زای شگالی
زکوة	زگ	قیمتی پتھر	زبرجد
جھاگ	زگاہ	زبان	زپ
علحیدہ کرنا	زگر	زبان درازی	زپ کیٹک
جگر	زلاوه	بدن	زت
جلانا، آگ جلانا،		ہزار، جلدی	زر
سُلگانا، روشن کرنا		زردہ پلاؤ	زرده

ایک پودا جو بدن سے مس	زنخول	تھوڑی سی، ایک لمحے کی	زُٹک
ہو جائے تو جلن کے ساتھ		نیند	
کھجلی ہوتی ہے		چوننا، ہڑبڑا کر اٹھنا	زِلیکاوہ
چُھب جانے والا	زنخولہ	چمکیلا	زلیدہ
پھانسی، پھندا	زندوئی	آگ جلنا	زلیک
زیبائش کی زنجیر	زِنزِلیک	دلداد	زمانہ
زنجیر	زنخیر	کٹی خشک شاخیں	زمبیر
خسرہ	زنکرہ	زمرد	زمرد
زنگ آلود	زنگوتہ	زچگی	زمن
لڑکھڑاتے ہوئے چلنا	زِنگوَندام	دوندا	زمنیا
شادی	زنبل	کاشتکار،	زمیندار
دولہا	زنبٹپکورہ	مرد	زن
دولہن	زنبٹپکوری	جان کنی، روح نکلنے کی	زنخدن
عروسی جوڑا	زنبل جوڑہ	حالت	

زہر	زہریلی داماوہ	جھولی پھیلانا
زہریلہ گہس	زُوم	اُو، جُونیں
زور	زیات	زیادہ
زُور	زہیرا	زہیرا
زور فُکی	زہتون تہل	زیتون کا تیل
زور گیر	زہڑ	پیتل
زورازور	زہین	زین
زوروی	زہنت	سانپ، زندہ
زورور	زہنت اُپہ	سانپ، کچھو
زورے لہنچاواہ	زہنت کھوشک	ایک خود رو پھلی جو فصل
زوکہ	زہنت گوڑہ	گندم میں ہوتی ہے
زوکہ ڈوغورہ	زہنتہ	نیولے کی قسم کا جانور
زُول	زہنتہ ہنگاردہ	زندہ
		آتش فشان پہاڑ

جھڑا ہوا پھل دانہ الگ کرنا	زلیسنت	زندگی میں	زیبتبلیک
سالہ	زمی		ز
جو	زو		
کھانا	زوئک	تیکا، پرکاہ	زلا
کھانا پینا	زوئک پک	دودھ کی جھاگ	زاک
کلی کرنا	زوبوک	بکری کے تھن سے تھوڑا	زاکاوه
مصنوعی گیس	زوپسنت گہس	دودھ نکالنا	
جنگ لڑائی	زود	دھان کی فصل کو گاہنا	زال
لڑانا، جنگ پر آمادہ کرنا،	زوزاوه	کسی بھی چیز کو زور سے ہلا	زالک
لڑنے کے لئے اکسٹانا		کردانے نیچے گرانا	
ستو	زوفس	شاخوں والا	زانگولہ
مرغی کا بچے دینے کے لئے	زوکہ نیشک	جھگڑا، لڑائی	زغٹہ
انڈوں پر بیٹھنا		جنگ وجدل، لڑائی	زغٹہ زود
		گوشت کی بوٹی	زلہ

سالی	سارانہی	ہل چلانے کے لئے بیلوں	زُوگاٹھ
پورا، مکمل	سارہ	کی جوڑی کو آپس میں	
ہرن	ساری	باندھنے والا اوزار	
موسیقی	ساز	دُجنا، کسی کو سمٹا کر کونے	زُوگوداوه
وقت	ساعت	سے لگا دینا	
تمام، پورا، مکمل	ساف	حلال جانور	زونہ مال
راکھ، خاکستر	ساگہ		س
مُٹھی بھر راکھ	ساگہ خپاٹھ	دمہ کی بیماری	سابندی
پرانے وقتوں میں راکھ	ساگہ ٹیپتی	سانس بند کرنا	ساپوٹ
اُبال کر کپڑوں کو دھونے		دیکھ بال، پالنا	ساتاوه
کے لئے استعمال کرتے		رکھنا، پالنا	سائیک
تھے		رکھوالا	سائٹھ
سامان	سامان		سادہ
ایک ہلکی لکڑی	سانتھیک	بھولا بھالا	

مکڑی کی شکل کا زہریلا	ستانسی	پنیر کا نمکین پانی	ساندرا
حشرہ		ہم رُلف	سانڈو
پردہ دار عورت	ستر	سچ، حقیقت	سائین
کم گہرا پانی	ستّرہ	ساؤ کا باشندہ	ساؤ تلیا
مکڑی کی شکل کا زہریلا	ستھانسی	مُذّب، اصیل	ساوو
لسی کو گرم کر کے حاصل	سچوم	ایک جنگلی میوہ جسے سکھا	سایپر
کرتے ہیں		کر سردیوں میں کھایا	
تکلیف	سختہ	جاتا ہے	
تکلیف	سختی	قرآن کا پارہ	سپارہ
سختاوت والا	سخی	سپاہی، سرباز	سپاہی
سب، سارے	سدروس	سات	ست
سیدھا	سیدہ	سترہ، سولہ کے بعد کی	ستاس
پائے تکمیل تک پہنچانا،	سرپک	گنتی	
مکمل ہونا			

سِر	قطار، برکت	سرکوتہ	پاگل، دیوانہ
سر پیاوہ	اپنے مقصد میں کامیاب	سیریک	سرکنا
	ہونا	سُرمین	آبرو بھونیں
سرؤ	مارخور، بارہ سنگا	سُرنائ	بانسری
سُرخئی	فصل کی بیماری	سُرنگ	سرنگ
سُرخویاد	آشوب چشم	سیری	ہزار پا
سردبائے	پانی ٹھنڈا رکھنے کی خاطر	سرپتی	سرگردان، سودائی
	بنایا گیا کنواں	سزہ	تازہ
سرزاوہ	رُوٹھے ہوئے کو منانا،	سسی بلا یہ	بہن بھائی
	ترتیب دینا	سسی وانی	بہنیں
سرتاق	کھڑکی اور دروازہ کے اوپر	سغونسوگند	حلف، قسم
	رکھنے کی لکڑی	سیکا	چربی
سرغدن	سرگردان	سکاتال	ایسا شخص جس کو آنکھ میں
سرک	سرک		موتیا کی بیماری ہو، موٹا شخص

سیکانہ	چربی کا	شُم تیل	مٹی کا تیل
شُکڑا مہ	امن، سکون	سم ٹیس	ہم پلہ
سَکہ	سَگ	سم دست	یکدم، فوراً
سِکہ	سیسہ	سِم زانک	نیند سے بیدار ہونا
سلام	سلام	شُمانی	ایک جھاڑی جس کے
سلامی پک	ہارنا		راکھ کو نسوار بنانے میں
سیلور	گلیٹ		استعمال کرتے ہیں
سلیپر	لکڑی کا پتہ	سم کنڈک	اتفاق و اتحاد، آپس میں اتحاد
سلبٹی	سلیٹی	شُم کونڈورہ	سے رہنا
سلبمانی زرزہ	سلبمانی نام کا	سم کیرک	مٹی کا گھڑا
	قیمتی پتھر کا دانہ	شُمبہ	برابر کرنا، ٹھیک کرنا
شُم	مٹی		لوہے کی موٹی کیلا
سم	ٹھیک، صحیح، برابر	سمسول	گول پتوں والا ساگ
سم بُور پک	منہ تک بھرنا		پنیرک

ایک پہاڑی چوٹی	سنگالی	ہم عمر	سملہ
مینٹسنگین	سنگین	سمندر	سمندر
نہانا	سُنیاں	ساحل سمندر	سمندر غاڑہ
سُوئی	سوئیں	پیرکادن	سمہ وار
انجکشن لگانے والا	سوئیں ٹیبلہ	سُنّت	سُنّت
چھوٹا پیل (پُلی)	سوارک	خِتنہ	سُنّت گری
سوال	سوال	اہرن، لوہار کا آلہ	سندان
گداگر، بھکاری	سوال گر	جس پر لوہا کوٹتے ہیں	
کپڑے کا اُلٹا رُخ	سوام	بھینسہ	سنڈہ
ریتی	سوان	پیر کی شکل کا ایک پھل	سُنزو
پُل کی بُرجی	سوان کھوڑی	سجانا، سچنا، سنوارنا،	سنکاوہ
دوستوں کی پلٹک	سوہت	بناؤ سنگار کرنا	
ایک جانور کا نام	سوپی	سکھیا	سنکیا
		سنگ مرمر	سنگ مرمر

سورج ڈوبنا،	سُوریِ مِخاوہ	سودائی شخص	سودائی
غروب آفتاب		سور، خنزیر	سور
سورج ڈوبنے کا وقت،	سُوریِ مِخن	سورج	سوری
غروب آفتاب، مغرب		طلوع الشمس	سوری اِتِکِک
غروب آفتاب	سُورینیِ مالہ گزن	سورج کی روشنی	سُوری پل
آرام	سُوک	سورج کی تمازت	سُوری تاو
بھیڑ کی اون کاٹنے کی	سولو	سورج کی ابتدائی کرنیں	سُوری بَک
قینچی		سورج لگنا، سورج کی	سُوری شِخِک
زیر زمین	سُوم پاتو	تپش کی وجہ سے بیمار	
مٹی کا تیل	سُومتبل	ہونا	
مٹی کا برتن	سُوم دُر	سورج کبھی کا پھول	سُوری فُونس
مٹی کھانا	سُوم زوئک	سورج گرہن	سُوریکھانس بَک
بے برگ جھاڑی جس کا	سُومانی	سورج کی کرن	سُوری لاشٹہ
راکھ نسوار میں ملاتے ہیں			

کھیل میں آگے نکلنا	سیالی کھڑنک	سب کے سب، سارے	سومی
میت کو قبر میں اُتارنا،	سیپاراوہ	سونا	سون
سپرد خاک کرنا	سہل	ایک سفید رنگ کی چڑیا	سون فچن
سیر و سیاحت	سہونٹ	زرکش	سون کھائٹھ
رتیلی جگہ	سہونٹ	توس و قزح	سون کبھی
رتیلا پتھر	سہونرہ واٹ	ایک لمبے دم کی چڑیا	سون لگالی
ریت، پُل	سہون	سو پیر، خاکروب	سونتٹھ
		جھاڑنا، جھاڑو لگانا	سونتاوہ
		مانجھنا، پونجھنا	
بغیر دانوں کے سٹے	شوٹوی	بیری کی طرح کا پھل	سونزو
سر	شوٹی	ستون اور شہتیر کے بیچ کی	سہاسا
شاہباش دینا، تعریف	شاباشی	لمبی لکڑی	
کرنا		مٹی، خاک	سوم
		بازی لے جانا	سیالی

ش

گو اہی	شاہدی	ایک گھاس جو بطور ساگ	شاترا
شب قدر	شب قدر	کے پکائی جاتی ہے	شائینگ
بانسری	شپوری	پوٹا، پرندوں کا معدہ	شادو
ٹھنڈ، بھار	شل	بندر	شازادہ
کپڑوں کو پانی میں بغیر	شلہ فان	شہزادہ	شازادی
صابن کے بھگونا	شلی حال	شہزادی	شاگرد
کیا حال ہے؟	شلیک شخک	شاگرد	شال
بھوک لگنا	شم	گیدڑ باریک	شالی
بُرا، بخیل	شمشتی	اوڑھنی	شام
کھچوا	شمکی	گیدڑ	شام تارہ
بخار کی دوا ایک پودا	شمبت	شام	
شامت، بُری قسمت	شنڈی	زہرہ، شام کے وقت کا	
ایک بے شمار پودا	شنگازہ	چکدار ستارا	
کتبہ		گواہ	

خروٹ کو جلا کر بچے کے	شبث	کان کھڑے کرنا	شنگہ
ناف پر بغرض علاج باندھنا	شیخ	ایک جھاڑی جس کے پتے	شنگون
نورستانی	شیخ	نہیں اور اس پر دو سینگ نما	
نورستانی مچھلی	شبخان مخوٹہ	کانٹے لگے ہوتے ہیں	
انتہائی ضعیف بوڑھا	شیخ فانی	سینگ مارنا	شنگرے لیاوہ
اندھا، نابینا	شبڑہ	چیر کے درخت کا پھل	شِنوٹہ
شریر	شبطان	شہید	شہید
شہاب ثاقب	شبطانتارہ	شہادت	شہیدگی
رہڑ کا چھوٹا سا بال	شبطانببخ	شہر	شہر
چھلکا، خول	شبکی	شفتل	شوتل
عورت	شیگالی	شور	شور
نیزہ	شہل	شور کرنے والا	شوروٹہ
نیزہ کی ٹی	شہل خونخشی	بانجھ	شوتنی
نیزہ	شہل		

ش

مویشی بیہڑ بکریاں	شاڑ	مغز ماری، پاگل	شوٹہ اوکوڑ
چرواہا	شاڑوالی	سرپاوں	شوٹہ کُھر
تلیر	شناگو	اوندھامنہ، خنزیر	شوٹہ مالوٹ
دھان	شالی	پانی سے نکالی گئی جلانے	شوڑاکی
دھان کا کھیت	شالی ڈنڈ	کی چھوٹی چھوٹی لکڑیاں	شوڑیاکی
دھان کھانے والی چڑیاں	شالی فیچن	خُشک نالہ، کوچہ، گلی	شوئی
دھان کی فصل کی ڈھیری	شالی ڈنڈ ہ	خُشک نالہ	شا
دھان کی گھاس	شالی گانس	ساگ، بمعنی بھیج دو	شائی خراوہ
اوجھڑی کے ٹکڑے	شان فیٹیکی	ایک بیماری کا نام جس میں	
سُہیلی	شانٹ	جلد پر نشانات بنتے ہیں	
اوجھڑی	شانڈ	اور خارش ہوتی رہتی ہے	
شاخ	شانکہ	خریف فصل پکنے کا	شارہل
ٹہنی	شانکولی	موسم یا موسم خزاں	

شیشم کا درخت	شِسُو	شباباش	شَبَس
ترس رحم	شُک	میوہ نچوڑ کر نکالا گیا	شُت
زمین وغیرہ کا خشک ہونا	شکٹ بیاوہ	رس، جوس	شُتہ
خشک لکڑی	شُکہ دار	باربار	شُتہ پت
سوکھی شاخ	شُکہ شانکہ	جلد	شٹ کوٹ
سوکھے پتے	شُکہ فنہ	او جھڑی میں ایک تہہ دار	
سوکھا ستا	شُکہ گنڈہ	حصہ	
خشک پودا	شُکی مٹھی	کشتی لڑنا، لڑائی کرنا،	شُخک
بچہ پیدا ہونے کا درد	شُئل	بحث کرنا	
ٹنڈی	شُلک	ناڑا مُنتے وقت تاروں کا	شُخہ
پگڑی، دستار، عمامہ	شُلہ فالی	اوپر نیچے لے جانے کا آلہ	
دھان کی فصل میں پیدا	شُلماک	شوربے کی چربی کا برتن	شُری
ہونے والی گھاس		میں جم جانا	
		ایک سرکنڈے کی طرح	شُڑ
		کی جھاڑی	

سر درد	شوٹہ دڑ	تیار مُستعد	شمٹک
سر چکرانا	شوٹہ گراوہ	سُتّا	سُنا
سر باندھنے کی پٹی	شوٹہ گینٹن	سُتے وغیرہ	سُنا مُنا
الٹا لٹکانا، سرنگوں	شوٹہ مالوٹ	بانجھ، بچہ پیدا کرنے کی	سُنتی
بُری خبر، موت کی خبر	شودی	صلاحیت سے محروم	سنگانک
جلد، چُست و چالاک	شورہ	او جھڑی کا حصہ	سنگ
مُستعد	شورونڈہ	دانہ سے نکلنے والا ریشہ	سُو
یتیم	شوڑاس	چھ	شو بانہ
سولہ	شوش	خوبصورت	شوبانیار
گرمی کا موسم	شوک	زیبائش	شو پڑہ
رحم، ترس	شوک زانک	کمینہ، بد اخلاق، بد ذات	شو تالہ
رحم کرنا، ترس کھانا	شوکا	کھٹّا، تُرّش	شوٹہ اُکوڑ
چُغہ	شوکائی	سرگردان بچٹ و تمحیص	
خشک سالی			

سوگھنا	شونکاوہ	خشک ہونا	شوکیک
		بغیر سالن کا کھانا	شوکہ
		خشکی	شوکہ دمہ
		جُعبہ	شوکار
صابُن	صابُن	مسکین صورت بنانا	شوکرٹک تلشیک
صابن دانی	صابن دانئ	خشک زمین	شوکی بُوم
صبر	صبر	کچڑ	شول
سرو کا درخت، صنوبر	صبر دانہ	شلوار	شولال
بیابان؛ صحرا	صحرا	ایک ستارے کا نام	شونا تارہ
صدقہ	صدقہ	کتے جیسا، آوارہ	شونا مائے
نماز کے لئے صفحیں باندھنا	صف	نہایت خراب	شونانہ زوونہ
صاف	صفا	آہ لگانا	شونش
مشہور	صفتی	آہ بھرنا، آہ سرد بھرنا	شونش پورک
صفر کا مہینہ	صفرہ ماسوی		

ص

صندوق

صندوق

صوفی

صوفی

ط

طاقات

طاقات

طپانچہ

پستول، ریوالور

طمع

طمع

طناب

ڈوری

طوطی

طوطا

طوفان^۱

طوفان^۲

طوق

قبر پر جھنڈا

ظ

ظالم

ظالم

ع

عاجز

عاجز

عادت

عادت

عاشق

عاشق

عبادت

بندگی

عدالت

عدالت

عذر

عذر

عزیز

ہم نام، دوست

عسکر

فوجی

عقیدہ

عقیدہ

علاقہ

علاقہ

علم

علم

عمر

عمر

غ

غار

بڑا سوراخ، کھوہ

غازی

جہاد کردہ، غازی، مجاہد

غازی ٹک

گلے لگانا

غازہ

کنارا، ساحل

غاتول فوش

گل لالہ کی شکل کا ایک پھول

غربار

گونج، کسی چیز کی مسلسل

آواز

غریب

غریب

غُل

جم غفیر

غُلئی

منجد ہار، بھنور

غلام

غلام

غمئی

گلیہ

غمگین

غندل

غوبل

غوبہ

غور

غوروی

غوڑ

غوغا

غونچہ

غونزاختی

ف

فنیس

انتہائی خفا

کو پیل

فصل کو گاہنا

گانے پالنے والا

علاج معالجہ

طشت

گھی، روغن

شور شرابا

غُنچہ، گلدستہ

گھریلو گھی میں تلی مٹھائی

ایسا جانور جس کے پر تیر

نما ہوتے ہیں

د عوتوں میں گوشت	فار بچہ	عادت، وطیرہ	فئیل
تقسیم کرنے والا		ہٹ جا، پرے ہو، دور	فابو
مشہور چترالی ٹوپی	فاکول	ہو جاؤ	
بکسوا	فاکول سوئیں	بادشاہ	فاجا
ہل کا پھل یا دار	فال	شہزادہ	فاجا پول
دیکھ بھال	فام	شہزادی	فاجا زو
سامنا کرنا، ہمت کر کے	فیک	ایک کھیل کا نام	فاجا وزیر
چھوٹا		حکومت	فاجائی
پھیپڑا	فپوش	شاہی باغ	فاجائی باغ
کھانسی اور دمہ	فپوشتاؤ	فاصلہ، دریا کو اُس پار	فار
زخم کا کینسر کی صورت	فجلاوہ	پرے ہونا، ہٹنا	فار پک
اختیار کر جانا، کسی کے		آخری سرا	فار ٹنٹہ
خلاف حسد میں جلتے رہنا		پرے ہو کر بیٹھنا	فار سیرکی نٹیک
چھلی کا خول	فوتونگہ		

چترالی ٹوپی، فاکول کے	فرکی	آگ سگانا	فبلاوہ
گرد کی سلانی، فاکول کے		توئے پر بنی روٹی، چپاتی	فضالی
کنارے		پتے، برگ	فٹہ
آہ وزاری	فریاد	بتے نکلنا، کونپل پتے	فٹہ دلک کھپیک
فریادی عورت، فریادی	فریادوی	لنگی ہوئی نرم چیز	فٹکہ
جھوٹی عورت		صدابہار درخت	فٹہ نہ زلیلہ مٹھہ
دھوکہ دہی	فریب ٹک	خرگان	فضول
پرہیز	فریز	گھاس کاریزہ، باقیات،	فضیانگ
پرہیزگار	فریزگار	چڑیا، پرندہ	فچن
لچانا	فڑکاوہ	چارپائی کی پاننتی کی رسی	فراخنفریاخن
مفسد	فسادی	جانور کا حمل ضائع ہونا	فرساوہ
ٹکڑے ٹکڑے، پارہ پارہ	فس فس	ملائک	فرشتہ
فساد	فساد	فرق	فرق
گرد	فسین		

اوپر ہوا میں اچھال کر غلہ	فکاوہ	گچھا ، پھندنا	فُسوکہ
دانہ وغیرہ صاف کرنا †		پھول، گل	فُننہ
خیال رکھنے والا، سمجھ دار	فکری	پھول کی پتی	فُننہ فتنہ
ذہین شخص		بے پھول درخت	فُننہ نسنہ مُٹھہ
بار، پھل	فل	پھولدار درخت	فُننہ وده مُوٹھہ
موتیا، موتیا بند	فُل	فصل	فصل
پھل دینا	فلِک	جان	فُک
پھل لگانا	فِلِک	نشانیہ چوک جانا	فِک
بلیڈ	فِلِک	خود کو بچانا اپنے آپ کو	فُک ساتاوه
ثمر دینے والا	فِلنہ	پالنا	
گیت کے بول	فلہ	بے قرار	فک فک
درخت کا پھل لانا، میوہ	فلے پور	جان دینا	فُک فِک
سے بھر پور		جھوٹ موٹ، غلط بیانی	فِکاونی
راستہ	فنت		

پھوڑا، پھنسی	فوڑوکی	تاک میں بیٹھنا، گھات	فنت دامک
گم شدہ	فوس	رہنمائی	فنت لپٹک
پھول	فوشہ	کسی چیز کو پینے کے لیے	فینڈورہ واٹ
پھول کی جھاڑی	فوشہ گٹ	گول پتھر	
پھول کا پودا	فوشہ موٹھی	ٹانگ کی گول ہڈی	فینڈوری ہڈوکی
مکئی کے بھنے دانے	فوکورہ	غبارہ	فینڈوس
بد دعا، خود کو ہلاکت میں	فوموڑہ	مقعد کا باہر نکلنا	فینڈولہ
ڈالنے والا		گندم کی بالیاں نکالنے کی	فنگا تیبی
ایک گھاس کا نام	فونڈرین	تیاری	
دریا کی طغیانی	فونڈیسنت لیندی	چچک	فوی
پھول جانے والا	فونڈیلہ	خول	فوتونگہ
لکڑی کا بیلچہ جس سے غلہ	فیالہ	توڑنا	فوٹنک
صاف کیا جاتا ہے		پورا	فورہ
		بارش کے قطرے	فوروکہ

پھیلا	فہلہ	بھوسہ کو اوپر اچھال کر گندم	فیانگول
یرقان کی وجہ سے چکر	فہلہ ہوگڑکی	حاصل کرنے کا آلہ، سہ شاخہ	
آکر غشی طاری ہونا		اور ہنی	فیٹہکی
عندلیب	فیہلوس	ٹربائن کے پر	فہچی
جھاگ	فہنڈ	جوان	فہدسن
چھٹا بڑا پتھر	فہنڈی	شکل	فہر
بالوں والا	فہنسولہ	انگریز، مغرب کے لوگ	فہرنگی
تھننے	فہنگہ	قربان جانا	فہرہ دیک
کوہے	فیہ	دل و جان سے مرہٹنا،	فہرہ گراوہ
		وارے جانا	
		ایک حشرہ جو سخت جسم ہوتا	فہرنٹوسی
		ہے اکثر گیلی مٹی کے اندر رہتا	
		ہے	
قَط	قات	فیروزہ، پتھر	فہروزہ
قَط سالی	قات سالی		

ق

قُربان ہو جانا	قربان بیاوہ	جج	قاضی
قُربانی	قُربانی	قوم	قام
کلغی	قرقرہ	اپنی قوم کا دشمن، قوم کی بہبود	قام خور
قروت، لسی کو ابال کر	قروت	کا خیال نہ رکھنے والا	قام دار
حاصل کی جانی والی		قوم والا، مضبوط پس منظر کا	
خوراک کی چیز		مالک شخص	
قصداً	قستان	قبض	قبض
قسم، حلف	قسم	قبیلہ	قبیلہ
طور، ڈھنگ	قسم	خچر	قچر
قسمت	قسمت	عزت، احترام	قدر
قسمت دار	قسمت دار	طاقت	قُدرت
قصابی	قصاب	قدرتی چیز	قدرتی شیئ
ضد	قصد	قرآن	قُرآن
قلعہ	قلا		

	سکون	قلار
	گوندھا آثار کھنے کا مٹی	قُلپی
کہو، زیتون کا درخت	کؤ	سے بنا برتن
گھاگ بوڑھا	کؤ کؤ	قلم
زیتون کے درخت	کؤ گٹ	پیوند
زیتون کے پودے پر سفید	کؤ ماچھی	پیوند لگا پودا
میٹھا مواد، من		قلمی مُوٹھی
کوا	کؤتہ	قواز بری
بالوں کی گندھی ہوئی	کؤخوئی	قوارہ
لٹ، گیسو		قد و قامت،، خدو خال،
کائنات	کائنات	جسامت
دولت مند	کاٹوا	دیوار بنانے میں اوپر
کار توس	کار توس	کھڑے ہو کر کام کرنے
مشک کے باہر نکلے ہوئے	کارہ	کی خاطر رکھی لکڑی وغیرہ
کونے		کسی کی یاد آنا
		جیل میں قید ہونا
		قیستی پتھر
		قیمتی واٹوکی

چاچا، تیا	کا کا	فیکٹری کا خانہ	کارخانہ
چچا زاد	کا کا پول	باجرا	کارسکارز
چچا زاد بہن	کا کا زو	بیماری کے دوران منہ میں	کارس فینڈ
آنکھ کے ڈھیلے	کا کوٹک	جھاگ پیدا ہونا	کاڑ
سال	کال	چھوٹے چھوٹے	پتھر کا بیوم
کامیاب	کامیاب	پتھر پلی زمین	کاڑی
کالے رنگ کا خوش آواز	کانٹینٹک	کڑی	کاسیرہ
پرندہ	کانٹہ	بے شرم	کاشی
آگے کر کے لانا ترازو	کانٹہ بی	کھیت کو ہل چلانے کی	کاشی گوٹ
آگے کر کے سب کو لے آنا	کانجوڑ	خاطر پانی دینا	
ایک کالے رنگ کا کؤے	کانڈ	فصل کی بوائی کے لیے ہل	
سے چھوٹا پرندا	کانڈ	چلانا	
تیر	کانڈ	کاسہ	
تیر دار	کانڈ ودہ	کافر، منکر	

دل اچاٹ ہونا	کٹار	گلی ڈنڈا	کانکچکانکیش
چھرا	کٹارہ	سر کی خُتھی، بالوں کی جڑ کا	کانکبل
چھری	کٹاری	زرم میل	
شہد کے چھتے میں موم	کٹسہسکٹہ	رنڈوا	کانگنہ
جیسا مواد جس میں شہد		بیوہ	کانگونی
موجود ہوتا ہے		یاد	کای کائے
ٹیرھائل، دھوئیں کو	کج نل	یاد آنا	کائے چک
خارج کرنے کے لیے مڑا		جوار کے بھٹے کا خول	کبا
ہوا پائپ		کباڑ	کباڑ
کانٹے دار جھاڑی	کچک	اچھی جلنے والی درخت ہی	کبوڑہ
کانٹوں کی جھاڑی	کچک گٹ	میں سوکھی ہوئی لکڑی	
تھیلا، شاپر	کچوڑہ	گرمی دانے	کتافوڑ
شہتوت کی قسم	کچوکانکوجے کان	زمین کو کاٹ کر ہموار	کٹائی
نہر کا محافظ	کخنی	کرنا	

چار دانگ عالم	کرکچہ دُنیا	کُھجلا نا، کُھجانا	کُٹھنیک
پاؤں پر لپٹنے کا چھڑا	کیرکوٹ	فریاد کی آہ، کراہ	کدانے
کپٹی	کرمٹوی	کسی کو کچھ کہہ نہ سکتا	کُدو فکُدپ
ریشم، ابریشم	کیرمنزی	کاشت، تخم ریزی	کر
بان	کرنز	پیلپہ	کراؤ
کون	کرہ	کریانہ، پرچون	کراٹھ
مکمل، بالغ	گرہ	نرم ہڈی جسے چبا کر کھایا جا	کُڑپنی
مُعمرخاتون	گرہ شگالی	سکے	
جوانی اور بڑھاپے کے	کرہ مانوش	کھوپڑی، ناک کے بانسے کا	کرتاز
بیچ، ادھیر عمر		آخری سیرا	
بے اولاد، ابتر	کرہ نسنہ	گُھومنا، لوٹ کر آنا،	کرتن
کھودنا، کھروچنا، کُردینا	کر وڑاوه	چکر کاٹنا	
لمبی تلوار	کرپیچ	کُرسی	کُرسی
کونسا	کرپک	سہڑھ کی ہڈی	کِرک

کڑوا اخروٹ	کڑوکی لموٹی	کراہی	کڑئی
کُتیا	کڑپاکی کڑاکی	کڑا، دف یا ڈھولگی کا حلقہ	کڑ
بچہ، پرندوں کے بچے	کڑیوہ	کڑھائی، کشیدہ کاری کا حلقہ	کڑئی
بچوں کو جمع کرنا	کڑیوہ ٹوپلنک	کڑی، حلقہ	کڑئی
ہنر	کسب	خوشہ بالی، بھٹے، سٹے	کڑاکی
ایک گھاس جسے گھر بناتے	کسٹیک	فصل سے کئی کے خوشے	کڑاکی کھاٹک
ہوئے چھت پر ڈالتے ہیں	کسترے کاراں	نکانا	کڑاکی
ویسے ہی، قصداً، عمداً	کسک کھسک	سٹنا	کڑاکی
ہلانا	کسک	بند چوڑ، کولھا، کولا	کڑاخہ
دیوار میں جگہ چھوڑ کر	کشتی	کڑا، حلقہ	کڑنک
پیچھے دیوار شروع کرنا	کشک	خوراک کی فصل کا زیادہ	کڑوکہ
کشتی، ناؤ	کشکول	دیر تک کھڑا رہنے کی وجہ سے کڑوا ہو جانا	

نوزائدہ بچے کا پاخانہ	کلگو	آوازوں پہ آوازیں دینا	کھٹا کھٹی
ہل کی ایک لکیر	کیل	کرنا، انجام دینا	کہرک
بڑا پتھر	کلئ	نا قابل کاشت	کشکیر
سنگ باری	کلئ ناٹ	ایک خوشبودار پھول،	کشمالی
گُہمار	کُلال	ریحان	
گھر والی، گُنبد، گھرانہ	کلئی	کسی چیز کے کھکنے کی آواز	کنس کنس
گاڑی کا کلیز	کلنڈر	کفارہ	کفارت
پتھروں میں بڑا سوراخ،	کُلہ ول	کفن	کفن
گُچھا		چھوٹی بچی کو پیار سے	ککئی
تالا، چابی	کلی	پکارتے ہیں	
چٹان	کلئ	مرغی	کُکوی
چھوٹی اُنگلی	کلپسٹی انگوڑ	مرغا	کُکوڑ
توا	کلپسی	چوزے اور کُکڑ	کُکوڑ خلکہ
		مُرغبانی	کُکوڑ والی

کنی، چاول میں جھلکے کے	کنا	جنگل میں توڑک نام کے	کمبرو
ساتھ دانہ		درخت پر ایک قسم کے	
زچگی کے بعد کا دودھ	کنتہ چھیر	کیڑے جس درخت پر یہ	
موسم بہار کے وقت	کنتہ مالہ	کمبرو ہوں اس کے نیچے کی	
سب سے پہلے		مٹی بدن پہ لگنے سے	
شگوفے لانے والے		شدید قسم کی خارش لگتی	
جنگلی بادام کا درخت		ہے	
فقیر کی گدڑی، بیل کو ہل کے	کند	کم	کم
لیے سُدھانا		بدقسمت	کم بخت
کند اگوڑی کند اگوڑے کندھوں پر اٹھانا		کان معدن	کمانڈ
قند دانی، چینی رکھنے کا ڈبہ	کندانیقندانی	کمبرل	کمبرل
کندھا	کندک	گول قمیض، کمر میں چین	کمر چین
ایک زیور	کندک تائز	ڈال کر تگ اور گول	
گڑھا	کندہ	دامن والی قمیض	
		کم طاقت	کمزور

کینڈولگی کینڈول	املوٹ	کھوڑہ	بائیں ہاتھ سے کام کرنے
کنڈولک	پیٹھ پر اٹھانے کا ٹوکرا	والا، کھبا	
کنڈیکندے	پیٹھ پر اٹھانا	نکالنا	
کنڈو	پہاڑ پار کرنے کی	کھائیک	غلیل کی دو شاخہ
	آسان جگہ، کسی	کھائیک	کڑی جس سے چھت
	چیز کا ٹوٹ کر گڑھا ہو جانا	کھائیک	بناتے ہیں
کنڈر	کھنڈر	کھائیک کراؤ	لکڑی کا بنا دندانہ دار بیلچہ جو
کنڈاس	دانت نکل کر خالی رہ گئی		کسان کھیتوں کو ہموار
	جگہ		کرنے اور گھاس پھوس
کنڈری	عارضی رہائش پذیر، کرایہ دار		ہٹانے کے لیے استعمال
	کرتے ہیں		
کنڈکی	ریوڑ	کھارہ	سبزی کی کیاری
کنکری	سخت روٹی	کھاڑاؤ	نکالنا
کنکی	ماچس	کھانخ	کالاسیہ
کنگہ	پر، پرندوں کے پر	کھانخہ	کالا، سیاہ

کھانخہ ملاڑہ	کالا سا، سانوالا	کھش تان دینہ	برائے نظر آنے والا، ایسا عمل
کھانخی	کالی، سانوالی	کھخوٹہ	جس سے عزت کم ہو
کھانخی گٹوک	توت سیاہ	کھخولہ	بد صورت، بد شکل
کھانخی مرچ	کالی مرچ	کھخیال	نا بکار
کھانسور	جنگلی پھل	کھخیال پاتو	بغل
کھائی تلافی	بے اہمیت، ناپسندیدہ	کُھر	بغل کے نیچے
کُھٹوہ	تین پتھر رکھ کر چولہا بنانا	کُھر پرتک	پاؤں
کھٹ	چارپائی	کُھر ٹکخ	پاؤں الٹنا
کھٹنہ	کوٹاہ	کُھر شنگ	پیراٹکانا، آڑا گوڑی،
کُھٹنہ	لنگڑا	کُھر مہنڈ	ٹنگری مارنا
کُھٹیاک	کنارا	کُھرئ	گر کر پاؤں اوپر اٹھنا
کُھٹینہ	اندر کا، گھر کے اندر کونے سے		پاؤں سے کچلنا، روندنا،
کھخ	قریبی دوست		پامال کرنا
	بُرا، بد		بُگل مارنا

ٹھیکری	کھسوٹی	چادر لپیٹ کر آگے کی	کھرئی ننگئی
تھکاوٹ	کھسریک	طرف کچھ سامان ڈالنا	
ہل جانا	کھسک	پیدل	کھرے دِک
کھسکنا	کھسک	روک بنانا، روک بننا	کھرڑاوه
اپانچ	کھسنہ	ہاتھ لگانا ، مَس کرنا	کھرڑک
ہاتھ کا ناکارہ ہونا	کھسنہ	اچھا بُرا	کھس بی
کھر درا	کھسورہ	گالیاں، گالم گلوچ، دُشنام	کھس باتی
کھر درا پتھر	کھسورہ واٹ	نفرت کی نگاہ سے دیکھنا	کھس تواوه
سخت ہڈی	کھکئی بڈوکی	بد اخلاق	کھس خوئی
مضبوط	کھکڑہ	بری طرح	کھس رُو
ہڈی کی طرح سخت	کھکڑہ بڈہ پیدہ	نفرت کرنا	کھس زانک
پتھر جیسا سخت	کھکڑہ واٹ	بد قدم	کھس کھر ودہ
سخت گلا، گلے میں ابھری	کھکھئی کھٹھی	گلے میں ہوا کی نالی	کھس کھٹھی
ہڈی		بُرائی کرنے والا	کھس کیئہ

نہر	کہتہ	کھلیان	کہل
نہر کی صفائی	کہتہ کھاٹ	نالے کے پاس زمین	کہل
نالی	کہنتولی	اونچاٹنے والا	کہمٹانہ گندالہ
گلا	کہنتی	کان، گوش	کہمٹہ
آواز میں سوز پیدا کرنا	کہنتے تلاوہ	کان کے پردے	کہمٹہ پردہ
گود	کہنخ	کان دھرنا، جاسوسی کرنا	کہمٹہ تھواوہ
نہر اور نالی کا سنگم، کھالا	کہند	کالر	کہمٹہ خھکانہ
کسی احاطے میں داخل	کہند کہ	جانور کا کان کاٹنا	کہمٹہ خھینک
خارج میں رکھی بندشی		کنپٹی	کہمٹہ دوڑ
چیز		راز و نیاز، خفیہ باتیں،	کہمٹہ ڈپٹیک
بالائی چراگاہ، پہاڑی چراگاہ	کہنڈہ	جوڑ توڑ کرنا، نیا تعلق بنانا	
جہاں پر لوگ گرمیوں		کان کا میل	کہمٹہ گو
میں مال مویشی لے کر		آواز، صدا	کہنٹ
جاتے ہیں		آواز دینا	کہنٹ تلاوہ

کھنڈہ کیلینشی	ایک پودا جسے زچگی میں	کھوڑہ	بایاں، کھبا، چپ
کھنک	پاؤں کا پچھلا حصہ	کھوڑی	پل کی بُرجی
کھوپہ	ٹیڑھانج	کھوساوه	نوچنا
کھوپوتہ	فاختہ	کھوسہ	چگنی داڑھی والا
کھوتوڑ	سمٹ جانا ، سکڑ جانا	کھوشک گانس	پھلی والی گھاس
کھوٹہ	لنگڑا، لنگ	کھوشک گٹ	پھلیوں کی جھاڑی
کھوٹی شٹیک	چل پھر نہ سکنا	کھوشڑ	روایتی جوتے
کھوٹینہ دیاوه	بدن کمزور ہونا	کھبتان دِک	گرنا بہتہ جانا
کھود	پوچھنا، سوال	کھبتان دِئہ	بہہ جانے والی چیز
کھود پُڈ	خیر خبر	کھبتاوه	بہانا، گرانا
کھورہ پٹک	پوچھ گچھ	کھبتک	مائع چیز گرانا، بہانا
	پاؤں پڑنا	کھبل	روٹی کو پکانے کے لیے
			آگ کے پاس کھڑی کرنا

بکری کے پستان کی خارش	کوائیک	گال، رُخسار	کھلبٹہ
بلا سمجھ باتیں کرنا	کواک	بال	کھپنس
چائے تھوہ	کوا چئی	مچھلی کی ہڈیاں	کھپنسار
کپ	کوپ	، گندم کی بالیاں	کھپنسوی
سرکا، کاسہ	کوپاکہ	چھوٹی سُدال	کھپنے موک
کھوپرہ	کوپرہ	آخری سِرا	کھبو
کھوپڑی	کوپیری	رسا	کھبوڑی
کبوتر، فاختہ	کوٹری	رسی	کُومانڈ
کبوتر اڑانا، سزا دینے کا ایک	کوٹری اُسٹیک	کان جہاں سے میٹھی سونایا	کُوی
انداز	کوٹ	اور چیز کھود کر نکالتے ہیں	کوا
کوٹ	کوٹ	کنواں	
کوٹنا	کوٹاواہ	نورستانی عورتوں کا ٹوکرا	
		جو بیٹھ پہ لاد کر سامان	
		اٹھاتی ہیں	

لوٹا	کوڑہ	جانور کے بدن پر خون	کوٹور
چھوٹا لوٹہ	کوڑھڑک	چوسنے والے کیڑے	
کھانا	کوڑا	چپڑی	
سُتّا	کوڑاکہ	گُد گُدی	کوچوکولاے
خاندان	کوڑمہ	خارش	کوٹھائے
عیال دار	کوڑمہ دار	تلاش کرنا	کوٹھاوہ
کوٹے، دُرے	کوڑہ	کُھجلانا	کوٹھاوہ
پیری	کوڑہ	تلاش	کوٹھک
کوٹے مارنا	کوڑہ 'ٹیاوہ	حرامی	کوٹھ
بوسہ	کوکئی	کوچہ، گلی	کوٹھ
پوسٹ، کوکنار،	کوکنار	آوارہ گرد	کوٹھ ڈپ
کب	کول	مسجد کا بیٹھنے کا کمرہ	کوڈگئی
گُجھا	کولوندہ	ایک دوا، غرقہ	کورئی
		کتے کا کھانا	کورہ کبراوہ

کیوں	کیاں	کھتا، مٹی سے بنی اناج	کولہٹی
شہد کے چھتے میں وہ خانے	کیتہلی	رکھنے کی جگہ	کومخڑہ
جس میں شہد کی مکھیاں		جُھری دار	کوملہ
بچے اور شہد پیدا کرتی		نرم ملائم	کوملہ آندہ
ہیں	کبھی	پنڈلی کا نرم گوشت	کوملہ واٹ
کمان	کپرک	نرم پتھر	کوملہ واش
کرنا	کبلہ	نرم بارش	کونداخ
کیلا	کبمیا	بندوق کا بٹ	کوندال
کیمیا	کبنڈہلی	کُداں	کوندہ
کھم، کڑی چھت والی	کبنگی	ہل کا حصہ	کی بی جام تنا
کنگھی، شانہ		کیا کہوں، شاید	کی نشہ
		محتاج	کپٹک
بیل، لے لو	گا	کرنا	

بدبودار	گانلہ	ساس	گانری
بودار	گانوتہ	لے جانا، بیاہی	گانیک
دھان کوٹھے ہوئے ایک	گانی	لے جانے والا	گانلہ
مقدار		نادان	گانوڑہ
سُسر	گاورہ	جس گرمی	گانپ
سسرالی رشتہ دار	گاورہ خہل	گاجر	گانزری
ہمسایہ	گانوڈ	بُرا بھلا	گال
آنکھ کے نزدیک نکلنے والا	گبھی ڈوکہ	طعنہ زنی، گالم گلوچ	گالکو گال
تل		بو	گان
جس	گپ	زیور، گہنے، رہن	گانوڑہ
جھاڑی	گٹ	گروی، امانت	
ایک پرندے کا نام	گٹ آٹوی	گھاس	گانس
ناقابل کاشت زمین	گٹ بوم	سوکھی گھاس کا ذخیرہ	گانس ٹوپ
ایک گھاس	گٹ ڈوغوریگد ڈوغوری		

گدھی	گدی	منافع، فائدہ، بدلہ لینا	گٹھ
گدھا	گدا	ایک گھاس جو بطور ساگ	گٹھ پُرونگ
گُزارہ	گُزارہ	استعمال ہوتی ہے	
گُزراؤ قات	گُذران	خوبانی دغیرہ کے درخت	گٹھ ٹنگر
آگ ٹھیک کرنے کی لکڑی	گڈال	سے نکلنے والا گوند	
چھڑی یا ڈنڈا		جھاڑی	گٹوکی
جت کا قالین	گڈہ	آٹے کا حلو	گُجر حلو
بھیڑ کا مینا	گڈورئ	کیکڑا	گُجپہ
بھیڑ کا پچہ	گڈورئ	ابالنا، ابنا	گشاوہ
گرداب	گرداؤ	موٹا تازہ، شیر کا بچہ،	گشہ
کار توس کی بیٹی	گردنی	درندے کا بچہ	
لوہے کا بنا ایک ہتھیار جو	گُرز	اُبلنا ہوا	گشپست
پہلوان لوگ استعمال		گھی	گد
کرتے ہیں		تالاب سٹوٹمنگ پول	گڈ

گھڑی	گھڑی	گھن، گندم میں پڑنے	گنہ
گھومتی چلی جانا	گھڑ گھڑی	والے کیڑے	
آسمان پر گرج و چمک	گھڑ گھڑ	لکڑی میں سوراخ کرنے	گرمیٹ
		کا آلہ	
فاحش بے حیا	گھسائہ	رس بھری، ایک پھل	گروس
معمولی گرم پانی	گھسیلہ	دھاری دار، بھورا	گڑہ
باڑہ	گھنٹی	آنکھ کے کنارے پیدا	گڑو
سوراخ عار	گھنہ	ہونے والا گند	
ایک جگہ کا نام	گھنہ دپتی	چلنے والا متحرک	گریٹہ
مشک بناتے ہوئے تیل	گھنہ	سیارہ	گریٹہ تارہ
نمک وغیرہ دیر تک خوب		زخم کا بے احتیاطی کی وجہ سے	گڑکی
ملنا		خراب ہونا	
گھنگرو	گھنگوری	فلج کا مریض	گڑونی
ندی وادی	گل	کھیل کا نام	گڑے موشاواہ

ایک گھاس ساگ	گُلگُلیاٹی	دُم جھلا، غلام بے دام	گُل بانڈی
ایک تکیہ کلام	گِلہ	مفلر، گلو بند	گُل بند
پھاڑ کی چوٹی	گلہ سٹوٹہ	بچیوں کا ایک کھیل جس	گل پہ گلے
چھوٹی ندی	گلوکی	میں ایک دوسرے کا	
بکری کے گلے میں لٹکی	گلوکی	ہاتھ تھام کر گھومتے	
ہوئی بالیوں کی طرح		ہوئے کھیلتے ہیں	
کا گوشت، حلق		شلوار میں دونوں پانچے	گل فینڈی
سِلور	گلپٹ	ملنے کا مقام	
گر بیان	گلپٹی	چھوٹا کڑا	گل کھاٹہ
گر بیان پھاڑنا	گلپٹی دالک	کھیل کا نام	گل کوساٹہ
گلا ہوا، پگھلا ہوا	گلیسنت	ارند و نہر، وادی کی طرف	گل تران بک
چمڑا، پوست	گل	گلاب	گلاب
مار پیٹ زخم	گم	چیری	گلاس
زخمی، مجروح	گم سنت	پگھلنا	گلاوہ

گندالی	گندالی	پٹائی کرنا	گم نیاوہ
حاملہ عورت		شک	گُمان
بھاری شے		پرونا، کسی چیز کو دھاگے	گُمپاوہ
حاملہ عورت	گندالی شگالی	میں ڈالنا	
گند، آلودگی	گندگی	ایک پودا جس کا ساگ	گناری
گندا	گندہ	بناتے ہیں	
گندم کے ہرے خوشے	گُندوئی	جرم	گناہ گار
، جسے الاؤ کے اوپر رکھ کر پکا		گنتی	گنت
کے بچے کھاتے ہیں		پن سچی کا ایک آلہ	گنائی
کبل کا کوٹ	گنڈی	گنڈیاں، بٹن، ٹکڑے	گنٹیک
ایک بڑی جسامت کی مکھی	گنڈاس	چھوٹے بچوں کے باندھنے	گنٹنی
جو مویشیوں کا خون چوستی		کے کپڑے وغیرہ	
ہے		بھاری، سنگین	گندال
بڑا تندرخت کا تٹا	گنڈہ	بھاری ہو جانا بوجھ، حاملہ	گندال بیاوہ

چھپکلی	گو ٹکلیک	لبے چونچ والا ایک پرندہ	گنڈہ تلاخ
سینے کا جوف	گوگل	جو کہ اکثر خروٹ کے	
کھیل کے پوائنٹ	گوئی	چھلکے میں سوراخ	
پوائنٹ لے جانا	گوئی لِدک	کر کے کھا جاتا ہے	گنڈولک
ہل چلانا	گوئیت	چھوٹی گول لکڑی	
گُواہ	گواہشاند	بل رہی یا پیشانی کے	گنڑک
گواہی	گواہیشاندی	بل، جھریاں	
گو بھی	گوپی	گوٹکا	گنگ
کھال	گوخی	جنگلی کبوتر فاختہ	گنگسٹر
کھسبی	گوشی	گتّا	گنی
گودام	گودام	ترکھان کا آلہ	گنیا
تنگ تاریک مکان	گودہ	گھڑی	گھڑی
انگوٹھے اور شہادت کی	گودی لِسٹ	ہری سبز پتوں والی ٹہنیوں	گورون
انگلی سے ناپنا		کا گٹھا	

ایک جنگلی پھل کے	گورو	ایک جنگلی پھل	گوڈو
دانے جنہیں کھایا جاتا ہے		قبر	گور
گورو پکنے کے موسم کا ایک	گورو پسخی	گور قوم	گور
حشرہ گورو پکنے کا موسم		قبر کو پتھروں یا لکڑی کے	گور اُستھک
گورو کا جھنڈ	گورو گٹ	ذریعے زمین سے بلند کرنا	
مینٹانا، بٹر، ٹراننا	گورو نزاوہ	قبر کا پروانہ، بتلی	گور پازی
گوریلہ	گوریلہ	قبرستان	گور تھانتھ
کھٹل	گوزار	تہیز و تکفین	گور کفن
عورتوں کے گلے میں لٹکی	گوزالی	مردے کھانے والا	گور موڑہ
سامان کی پوٹلی، پرس		جانور، بچو	
گوندھنا	گوزاوہ	قبر میں اُتارنا	گور ننگک
گھوڑا	گوزہ	گور کا علاقہ	گورم
		دھاریوں والا	گورہ

لنگی ہوئی شے، دامن	گولونخہ	ایک گھاس جس کو بطور	گوڑہ بکھورہ
گندم، گیہوں	گوم	سبزی استعمال کیا جاتا	
گندم کی کٹائی کا موسم	گوم لہل	ہے گھوڑے کے کھر	
آنکھ کا کنار ا کھیت کا ہل کی	گومیک	سُم	گوڑی
رسانینہ ہونے والا		گھوڑی	گوٹنہ
مقام، کھیت کے کونے		سورخ	
بیل، اگور کدو وغیرہ کی	گون	گولی	گولنگولئی
بیل		موشی	گولنگ
رسی پٹنا، گوندھنا	گونٹاواہ	بڑے اور چھوٹے موشی،	گولنگ سناڑ
مونچھ	گونخہ	ڈنگر	
مونچھ والا	گونخڑوکہ	بچوں کا کھیل	گولو سورو
بل، جھری	گونزک	ریت کے اندر گول	
نسلی تعلق	گونہ	سورخ بنا کر رہنے والا کیڑا	
ڈوری	گونئی	پن چکی کے سورخ میں سے	گولو
		ہو کر آٹے کا نیچے جانا	

گور گور پک	گھور نا، غصے سے دیکھنا	ل	
گور دفولی	قبر کی ڈھیری	لو	دیار کا درخت، زیادہ
گہاوه	جیتنا کمانا	لو تپیل	دیار کے درخت کا تیل
گہڈیجولا	مکڑی، عنکبوت	لو خنگل	دیار کا جنگل
گہر	گھیرنا، محاصرہ	لوڑی	نر، مرد
گہر کھانک	پتہ براری، خفیہ طور پر	لوئہ	بکرا
گہس	معلومات حاصل کرنا	لا	اب تک فی الحال
گہسک	گیس، لیپ	لائق	لائق
گیلم	ملنا لگانا	لات	بحث و تکرار
گیناتہ	قالین	لائل	جس کا تپتہ معلوم نہ ہو،
گہنڈی	گنتی کے	لائسی	کم ذات، لاوارث
	درخت کا تنا	لائین	ہار، گجر، امالا، تسبیح، لاکٹ
			لائین

گاؤں، دیہات	لام	قیمتی پتھر	لاجبر، لاجورد
کنگھی کرنا بال سنوارنا	لانکاوہ	لاپچی	لاجی
ہم عمر	لاوہ	نیل کنٹھ	لاڑ
ملا دینا	لُوساوہ	کدو، گول کدو، حلوا کدو	لاڑو
چمن ہڑیالی، گھاس	لُپ	چلمچی	لاسونئ
لیپائی، کھگیل کرنا	لپاوہ	خوب تازہ میوہ، تازہ	لافوڑہ
لاتیں مارنا، پاؤں سے وار	لت لایرے	انگور، تاک	لاسی
کرنا، دولتی مارنا		انگور پکنے کا موسم،	لاسی پخی
گدھے پہ بوجھ باندھنے کا جال	لت	انگور پکنے کے	
چوہادان، کابل، سست	لٹ	موسم کا ایک کیڑا	
جوان، نوجوان	لُٹ	انگور کی بیل	لاسی گون
لاٹین	لٹین	انگور کا درخت	لاسی مٹھہ
قبر	لحد	بیڑی کے اندر سلاخ	لاکور
		لعل	لال

شرمیلا	لڑانکہ	لشکر	لخکر
گوندھا ہوا آٹا	لڑاو	امر یہ بمعنی سوار ہو جا،	لد
گھولنا	لڑاوہ	گدھے پر سامان	
گرنا	لِسِک	لاونے کا جال	
گرا ہوا پھل	لسینت فل	کسی چیز کی مضبوطی کی	لِدی
بالشت	لِسنلِسنٹ	خاطر اس پر تہہ لگانا	
کسی کو پیچ و تاب کھا	لِسنٹاواہ	لوہے کے اوپر مضبوطی	
کردھمکیاں دینا، آپے		کی خاطر لوہا لگانا، جوڑ	
میں نہ رہنا		مسجد کے لیے لکڑی لانے	لر بہ
بونا، کوتاہ قد	لِسنٹہ مُسنٹ	والا مزدور جسے فی گھرانے	
جلنا	لُسنِکُلُشِک	کے حساب سے اجرت دی	
گرنا گرانا	لِساواہ	جاتی تھی	لرے لری
چھڑی بید	لفر	اوپر، فضاء، خلا	
اچھا، خوب	لِقِلہ	لاج، حیا، شرم	لر
		بے شرم، بے حیا	لر حیا نسنٹہ

پینڈلی کی ہڈی	لِگہ ٹینڈِکی	تکلیف	لِکی
پنڈلی کا نرم گوشت،	للاؤ	گھسیٹتے ہوئے جانا، کھینچنا تانی	لِکاش لکاش
ران کی ہڈی		گھسیٹنا	لِکاشاواہ
جھپٹ کر چھیننا	لِلوٹ	ہاتھ پائی	لِکالِکی
بھائی بنا، دنبہ ذبح کر کے	لم	گھسیٹنا	لِکَشِک
حلف اٹھا کر کسی دو		رینٹنے والا	لِکَشِثہ
بندوں کا آپس میں خدائی		پینا	لِکی
بھائی بنا		کھینچنا، لکھنا	لِکی
ایک پھنسی کا نام	لمبگی	بہت بڑا جنگل، گھنا جنگل	لِکی حُنگل
لوبیا کی طرح کا دال، کول	لماکو	لمبا ہونا	لِگالِ پِکی
لٹکانا، لٹکانا	لماوہ	لمبا، دراز	لِگالہ
باری کا بوجھ، مقابلے میں	لمبر بارہ	لگانا	لِگاواہ
ہار جانا		شروع کرنا، لگا دینا	لِگوتِکی
شعلیں	لمپہ		
اون سے بنا پچھونا، قالین	لمخنی		

ابھرے ہوئے پتھر والی	لنکل	درخت کی چلی ٹہنیاں	لمن
چٹان		دُم	لِموٹہ
لنگوٹ	لنگ	دُم دار ستارہ	لِموٹہ تارہ
بھانجی کی منگنی پر	لُنگنی	دُم	لِموٹی
ماموں کو دیا جانے والا		رہڑھ کی ہڈی کا آخری	لِموٹی کِرک
تُحفہ، پگڑی کا		حصہ	
شملہ، طرہ		دُم ہلانا	لِموٹے لیاوہ
ایک گھاس، ساگ	لنگانک	اخروٹ کا تیل	لِموی تیل
لنگر	لنگر	اخروٹ	لِموی
باورچی	لنگری	صرف ایک بار ہل چلا کر	لنہ
نئی ٹہنی	لُنگہ تڑ	بیج بونا، ہل نہ چلائی ہوئی	
بندر کی شکل کا جانور	لنگور	زمین	
لہو، خون	لو	گدھ، چیل	لِنچی
خون چوسنا	لو پک	جلدی غصہ ہونے والا	لنڈاک

لوٹھرا	لوٹوکہ	لہسن	لو سُنگ
ناشپاتی کی ایک قسم	لوٹی تانگڑوہ	خون نکالنے والا	لو کھائٹھ
حالت آزام،	لوز	لومڑی	لو ماسیک
عہد، وعدہ، اقرار	لوژٹک	تنگ کرنا	لوئی ٹوک
گھولنا ،	فساد	تیز تیز طرار	لوالہ
برپا کرنا	لوژک	لڑھکنا	لوپک
گلنا	لوڑوہ	ملنلاٹانا	لوپوساوہ
لمبا ڈنڈا، کھمبا	لوڑی	سُرخ	لوترہ
مرد	لوئی	سُرخ کیڑا، کینچوا	لوتری شوٹ
چھڑی کا ٹکڑا	لوشانک فٹ	روسٹ بنانا، کباب بنانا	لوٹور کیرک
تلخ گھاس، منہ کو جلانے	لوشانکہ	تلاش کرنا، تلاشی	لوٹاوہ
والی گھاس	لوکاٹ	لینا، لتاڑنا	لوٹی
مرچ کی جلن		لوکی	
لوکاٹ			

تازہ ہڑا	لُونگہ	پینے کی شے	لُونگہ
کوئیل	لُونگہ تڑ	کھر چنا	لُوکو لک
تیکا	لوی	پرایا	لوگ
تیرتے وقت ہاتھوں کی	لویبی	محتاج	لُونگر
حرکت		مار پڑنے کے بعد خون کے	لُونگنگ
ایک ساگ کا نام	لوی سنا	چڑے کی سطح پر نشانات	
غیر ضروری چھیڑ چھاڑ	لُونٹوک	، جگر خون، دل گرفتہ	
مشک جس میں ہوا بھر کر	لیاری	نمک	لون
دریا میں تیرتے ہیں		نمک کا ٹکڑا	لون ٹکونہ
لجاف	لہپ	نمکین	لُوناتہ
منہ، دہان	لہپڑ	نوکر غلام	لُونڈ
جو ٹھا	لہٹہ	پر نالہ	لُونگ
گلے میں پہننے کا زیور	لہڑ	لُونگ	لَوَنگ
رال	لہڑوک		

لوٹری، کنیر	لوپینڈی	سند	لیکل
	ل	ہریالی	لبہ
		فصل تیار ہونے پر کٹائی	لبل
دراڑ، درز	لاکی	دریا	لیندینیدی
حکمیہ، دوڑو	لپ	گنجا	لینڈہ
نیند، خواب		جنگل میں درخت نہ ہونا	لینڈہ ٹھان
خواب دیکھنا	لپ تواوہ	ایک پھول جو آخر میں بال	لینڈہ فوش
دوڑانا	لپٹیک	کی شکل اختیار کر جاتا ہے اور	
کسی کھانے کی چیز کو الاؤ	لپکھیک	پھونک مارنے پر بال اڑ کر	
یا انگاروں کے اوپر نیم		مندوائے سر کی شکل کا	
پُختہ کرنا		ہو جاتا ہے	
دوڑ کا مقابلہ	لپک لپک	شاخ تراشی	لپنڑک
گھور کر دیکھنا،	لپکئی بالک	رائیں اور ٹانگیں	لپنگی
آنکھیں پھاڑ کر دیکھنا		ایک مقامی جھاڑی کا نام	لپون گٹ

خراب، کسی مشین وغیرہ کا	ٹنگیجھل	ریشہ ڈالنا، آنکھیں پھاڑ کر	ٹکیک
کام چھوڑنا، قابل مرمت		دیکھنا، گھورنا	
دینا، پٹائی، کرنا، مارنا	ٹک	بے شرم شخص	ٹکاٹہ
جمنے والا	ٹوزہ	پھول کی کلی کا کھلنا،	ٹکیک
دے دو	ٹہ	پھوٹنا، چٹکنا	
سینا، بخنیہ	ٹوپ	کھٹالی، چولھا	ٹکلہ
سینا پرونا	ٹوپک	کام	ٹم
سیلابی کڑھائی، زردوزی	ٹوین	مزدور	ٹم کپیلہ
جما ہوا دودھ	ٹوزسنت	کام خراب کرنے والا	ٹم ناسہ
دہی	ٹوزن چھیر	آنے والے کل کے بعد	ٹیمانڈی
پیاز کی گٹھی	ٹوزہ	کادن	
ٹوکاوہ دنت ٹوکاوہ، دانت میں تنکا مارنا		ٹمکہ سٹیک ٹیٹک کتے کی آواز، بھونکنا	ٹمکہ
بازو میں خسرے کا ٹیکہ لگانا	ہدانگہ ٹوکاوہ	شہتوت، توت	ٹنگالک
مذاق کرنا	ٹوکٹھیک	توت کے درخت پر ایک حشرہ	ٹنگالک پخی

شکاری جال	ٹہنتی	ابالنا، پانی کو آگ پر جوش	ٹوکوشٹیک
اندر جانا	ٹہنچک	دینا	
لکڑی کو چھیلنا، سخت لکڑی کا	ٹہنڈک	تیرہ	ٹونش
اندر وئی حصہ		نیچے گرانا، کشتی میں	ٹیشیک
ٹیرھا، کج	ٹہنڈہ	مد مقابل چاروں شانے	
تین	ٹے	چت کرنا، بچھاڑنا	
تین مہینوں کے نام	ٹے سسی وانی	آسمان پر تین ستارے، ثریا	ٹیا تیری
تین بہنیں		دینا، پٹائی کرنا، بچھاڑنا	ٹیاوہ
		ٹھنڈ، سردی	ٹیر
	م	موسم سرما	
اذان دینے والا	مؤذن	کمرے کی چھت بنانا ٹھنڈا	ٹیاوہ
عاشق، نرم و ملائم	مٹین	کرنا	
شے		منسوب، منگنی شدہ	ٹیسنت
شہد	ماچھی	دراڑ، شگاف، درز	ٹپک

چاند کی روشنی	ماسوئی پل	شہد کا چھتہ، شہد کی کھیاں	ماچھی تان
چاند نظر آنا	ماسوئی تان دِک	ایک جڑی جس پر کالے	ماچھی ڈوڈوک
چاند گرہن	ماسوئی کھاخ بک	دانے لگتے ہیں	
چاند کی مکمل روشنی	ماسوئہ چہر	ماحول	ماحول
معصوم	ماسوم	چمگاڈ	ماخام خاپرئمنڈا کو
کچا جھونپڑا، بڑا چھتر	ماشال	قتل و غارت کرنا	مارکو مارے دِک
مشین	ماشین	قتل و غارت	مارکو مار
ٹریگر، بندوق کا گھوڑا	ماشہ	پاک	مازی
خالہ زاد بھائی	ماشوڑ		
خالہ کی بیٹی	ماشوڑیاکی		
دال ماش	مانس	مکھی، مگس	مابیک
خالہ	ماشئی	نگران	مابیل
خالو	ماشئہ پرپو	مہینہ، چاند	ماسوئی

ماشاوہ	ہاتھ پھیرنا، بالوں کو ملنا،	مالہ گزن	بد بختی، اُترائی
ماشیتہ	نالی وغیرہ کو ہاتھوں سے صاف کرنا	مالہ موک	نیچے سہرا، آخری حد
مال	ماش کی کھیت	مالوش	کپاس
مال تھوٹیک	مومیشی دولت	مالی	مالی باغبان
مال سائیک	مال مومیشی پالنا	مامہ خانککھشکان	مردہ کے لیے خیرات
مالٹہ	مال رکھنا	مامبغ	ایک جڑ جو بطور دوا مُستعمل ہے
مالہ	مالٹا	مانجوٹیک	شہد کی سگھی
مالہ بک	نیچے زیر	مانزن	سہاگا
مالہ بک	نیچے کی طرف	مانڈ	گھونسل، آشیانہ
مالہ شہم	پست ہونا	مائش مارہ	قاتل
مالہ گز	محلّہ، زیریں	مائش فچن	چھپکلی کی جسامت کا سانپ
	نیچے کی طرف		جیسا پاؤں والا کوڑا، چھپکلی کی ایک نسل

درخت	مٹھہ	مشک	مانہ
لے بھاگنا، انخوائے زن	مٹیزہ	تیف	مانہ کھپٹی
مجبور	مجبور	چھپکلی کی ایک قسم	مانٹوس فیچن
چاچی، چاچے کی بیوی، تایا	مُچان جائی	بڑا مشک	مانیٹہ
کی بیوی		مشک	مانیٹی
مخالف	مخالف	مستر، ریاست پتھرا کا	مِتار
آمنے سامنے	منخامخ	بادشاہ	
مچھلی، ماہی	مٹھوٹہ	محتاج	مُتاز
خاطر مدارات	مدار	ناپید، دفع، دفان	مترہ
مذہب	مذہب	دو سال کا بکرا	مُتلہ
دین سے پھرا ہوا	مُرتد	چکنی مٹی	مٹ
مرجان، منکا	مرجان	مٹیالا پانی گدلا پانی	مٹ آو
مرچ	مُرج	چکنی مٹی	مٹ سُم
حلال کی ضد، پلید	مُردار		

مغز	مستاک	پرنندوں اور چوزوں کے	مُردار کھینس
مذاق	مسخرہ	پیدائشی بال	
مِستری	مِسری	گولی	مرد کئی
مِس کالونا، لمبی گردن والا	مِسکِن کوزہ	بیمار، مریض	مَرْضِیْنِجور
کُوزہ		مرگی	مِرگی
مُردہ	مسنّت	مزدور	مزدور
مُکا	مُسنی	مچھلی کی ایک قسم جسے	مزدور وٹہ
مُچھڑ	مسہ	کھانے میں کراہت	
مُچھڑ دانی	مسہ دانی	محسوس کی جاتی ہے	
گپ شپ	مشخولتیا	مُردہ	مُڑی
مُطر	مشنگ	دہ گھر جہاں فوتگی ہوئی ہو	مُڑی آمہ
بیوی، زن	مشی	مُردہ خانہ	مس
چوہیا	مُشبی	پیپ	مس
چور، دزد	مُناڑہ	مست	مست

مُقابلہ	مُقابلہ	بل کا دستہ، مُشت	مُشت
مُقناطیس	مُقناطیس	مُٹھی، مُٹھی	مُنتاک
مُنہ پھیر لینا	مُککھلہنگاواہ	میٹھا، شیرین	مِنٹہ
شاید	مکال	کھانا، روٹی، میٹھی چیز	مِنٹی
خوش قسمتی ہو جانا اچھی	مُکان بیجِ چک	روٹھ جانا	مِنٹراوہ
قسمت ہونا	مُک ننگی چک	کھلونا	مُننہ
پیش آنا	مکتب	چوہا	مُنہ
سکول، مکتب	مکتب	چوہا کھانے والا سانپ	مِنہ زونلی
مکر	مکر	وہ چیز جس کے اوپر نماز	مُصلیٰ
ناز نخرے کرنا	مُکری	پڑھی جاتی ہے، جائے نماز	معاہدہ
بندر	مکڑ	معاہدہ	معدن
مگر مجھ کے آنسو، جھوٹے	مکڑ اٹلک	قیمتی جواہر کی کان	معدنیات
آنسو	مکڑ	معدنیات	معدنیات
چہرہ	مکڑ	معدہ	معدہ چلانی

ملوٹ	ملوٹ	منہ دھونا	مُکھ آوو
پیشاب	مُل	مضبوطی کی خاطر دیوار	مکھٹیک
پیشاب کرنے والا ^۲	مُل کھاڑھ	میں لگا بیجانے والی لکڑی	مل
ڈرپوکٹ		میل، کھیل میں کھلاڑیوں	
پیشاب کے لئے گیا ہے	مُلان	کی مقابل کی جوڑی	
پیشاب کی تھیلی	متنہان	مول، قیمت	مُل
مرحوم، مرنے والا، مُردہ	مِٹھ	عالم	مُلا
ماموں	مُما	ہندہند	مُلا چرغوک
مُمانی	مُمانی	ملا مت	ملا مت
ماموں ڈاڈ	مما پُل	قبیلے کا سردار	ملک
ممبر	ممبر	ملنے کا مقام	مِلن
سلاجیت	مملایی	مذاقی	ملنڈی
مُنافِق	مُنافِق	مرہم	ملہم
		میلا	ملوتہ

مینڈک	مینڈاکہ	منانا ماننا	مناوہ
بالکل درمیان	منز بر	ہاتھ جوڑنا	منت
بخیل، مُسک، موزی	مُنزِر	منت سماجت	مِنْت زاری
منزل	منزل	مدحانی	مندازو
ٹالٹ	منزہ گوڑہ	گردن	مندہ
منجھلا	منزیمہ	گردن مروڑنا	مندہ کلاوہ
آفیسر	منصب دار	جھگڑنا	مندہ کھائیک
انصاف کرنے والا	منصِف	گردن کی ہڈی	مندہ کِرک
میز کے نیچے انگارے رکھ	منقل	مرغا جس کی گردن پر	مندہ لغز
کراپر کبیل ڈال کر		بال نہ ہوں	
گرمائش حاصل کرنا		بگلا، ایکسوٹر مشین	مندہ لگالی
انکاری	مُنکِر	گردن کھڑا کرنا	مندہ وٹیک
متگل کادن، سہ شنبہ	مُنگولوار	اون یاروئی کے گالے	مِندولوی
تصویر، عکس	مُنہ	مالک	مُندیبی

اناج نکالنے کا سوراخ،	موری	مارنا قتل کرنا	مارِک
تندور کا نچلا سوراخ		برآمدہ	منڈو
موسم	موسم	مہندی، جِنا	مہندی
مُشت	مُوش	چھوٹے کانوں والی بکری	مُوسی
قبضہ دار، بڑی تلوار،	موش کٹارہ	بلونا، دہی یا دودھ کو ہلایا کر	موتاوہ
دستہ والی چھری		لسی بنا کر مکھن لینے کا عمل	
چوہے کا بل	موشہ غار	انڈوں کو سینا	
گھوڑے کی گردن یا دم کے	موشو	درختوں کا جھنڈ	مُوتھہ گٹ
بال		پودا	مُوتھی
کنارا، سِرا	مُوک	پودوں کا ماہر	مُوتھی پیاٹلہ
سب کو، ابتداء سے، شروع	مُوکنہ	طرف،	مُوخ
سے		موجی	موجی
سامنے کہنا	مُوکہ ٹٹک	مورچہ، سنگر	مورچہ
علحیدہ، الگ	مُوکول		

موکول داری	علحیدہ قبیلے کا	موندی	مالک
موکولٹیک	انڈیلنا	میاؤں	بلی کی آواز
موکولان دِک	الثانا ، اُلٹ جا	میانہ ماسوی	سال کے بارہ مہینوں میں
موکے کھانک	آخر کو پہنچانا کام ختم	مہٹی سوم	ایک کا نام اچھی مٹی جس سے کُمار
موگئی	کرنا، پورا ہونا کیل	مہٹی	برتن بناتے ہیں ایک قسم کی مٹی جسے
مول آندہ	زرم گوشت	مہچہ	تختیوں پر ملا جاتا ہے سڑیاں
مُولپٹی	مولی	مہخ	کیل
مومپلی	مونگ پھلی	مہختمیش	بھینس
مون	باری کا بیگار، اپنے	میدان	میدان
مونگول	اوپر لاگو کیا ہوا کام کھوار بولنے والا	مہرات	لاولد، لاوارث
مونگول تانگوڑہ	ناشپاتی کی ایک قسم		
مُونہ	تصویر، عکس		

ناج	ناٹ	میرات لوئی گریٹیک بیڈا غرق کرنا، ایک بد
ناچنے والا	ناٹو	دُعا
ہلہ گُلہ	ناٹوزی	کنکریوں سے کھیلنا
ناپسند	ناخوخ	مہرگاٹ
اچانک	ناخاپہا شہبکی	مہڑ
شکار	ناخیر	مہڑی
نارنگی	نارنج	کمرے میں بکس رکھنے کی
جرٹ	ناڑ	اوپچی جگہ
جرٹ سے اکھاڑنا	ناڑ پلاٹ	مہکنی ٹک
کھیل میں غلطی کرنے	ناڑام	مہنگیپی
والا، جاہر، نافرمان	ناڑیا	مہوہ
گاؤں ناڑی کا باشندہ	ناسور	مہوہ داملی
زخم خراب ہونا، رستازخم	ناسی	مہوہ مٹھہ
ناک		

ن

نائی کیراوه نوزلدہ کی ناف کا ثنا

دھند، کُسر	نالی	ناک کا سِرا	ناسی ٹٹپی
مشہور ہو جانا	نام کھانک	ناک کٹنا، شرمندہ ہونا	ناسی چھزک
نمود و نمائش کی کوشش	نام کپراوہ	مٹانا خراب کرنا	ناشیک
خوش قسمتی سے	نامدار نانداری	نا بلند نا واقف، نئی چیز،	ناشنا
عجیبہ، انوکھا	نامنہ	بگاڑنا، خراب کرنا	شے ناساوہ
مشہور ہونا، بہت بڑا	نامہ رتی نام کپراوہ	پابندی، ڈھنڈ	ناغہڈنڈ
کار نامہ	نامونہ	برداشت، فیل ہونا	ناکام
عجیب	نامی	برداشت کرنا	ناکام کہک
مشہور	نانبائی	گیلا	نال
نانبائی	نانجبوڑ	بکری یا گائے کا دودھ بالکل	نال نہ نیسک
بیمار	ناندار	خُشک ہونا	نالہ
خوش قسمتی سے	نانگار	نم آلود	نالہ ٹھان
تجاہل عارفانہ	نخرہ گرہ	گیلی جگہ	
نخرہ باز			

نخہ	نشان	نژاوه	بچے کو غلط طریقے سے
نُخوَرِک	نچوڑنا		اُٹھانے کی صورت میں
نُخوَرِمہ	پانچویں دن	نسل	بیمار ہونا
نر	مرد	نسل	نسل
نرتوب	مردمی، بہادری	نسوار	نسوار
نسنٹہ	ناچیز، مفقود، ناپید	نُسی	چھٹی، بال اُکھانے کا چمٹا
نہ بالاوہ	نہ دیکھنا، خاوند کا بیوی کو	نِشِک	بیٹھنا، نشست
	اہمیت نہ دینا	نشیسنت	خراب
نرم	نرم	نش فُس	لاپتہ، عنقا
نظر	ایک کنال سے کم زمین کی	نسنٹہ	نامراد، بد بخت
	مقامی مقدار	نصیب	قسمت
نظاکو	بانس، نئے، نرکل	نغارہ	نقارہ
		نفل	فرائض کے علاوہ اضافی
			عبادت

نیلا پڑ جانا	نیل بِک	نقصان، خسارہ	نقصان
پیشانی پر بل ڈالنا	نیل فونڈہ	نقل کرنا، ضربُ الامثال	نقل
سبز یا ہرا	نیلہ	بادام والی مٹھائی	نُقُل
موسم سرما	نِلی بہمن	ناخن	نک
گذشتہ کل سے ایک دن	نُلی	چھوٹا	نِک
پہلے		سارے کے سارے	نِکوت
نمی	نم	نکی انگوڑے سُرمائیٹک دھوکہ دینا	
آدھا نصف	نِیم	ایک بیج جو گلے کی تکلیف میں	نِکی بیو
نماز	نماز	مُفید ہے	
نماز پڑھنے کا تخت	نماز بِت	پیٹ کے درد میں فائدہ مند	نکی زمانی
ظہر کا وقت	نماز پیشی	بیج	
نماز گزار	نماز گزار	نلکہ	نل
نمازی، پاک	نمازی	پیشانی کے بل،	نیل
ختم کرنا	نِمتاوه	جُھریاں، رویہ	

وہیل مچھلی، مگر مجھ	نہنگ	صاف آسمان	نمّله
نو	نُو	غصہ ختم ہونا	نمنازواہ
نوابی	نوابی	گیلی شے	نموتہ
مکھل خالی کرنا، نچوڑنا	نوخوڑک	بڑا بھائی	ننا
کپاس صاف کرنے کی	نوڑونہ	بھابی	ننانی
سادہ مشین، بیلن		نظارہ	نندارہ
ملازم	نوکر	تنگ غیرت	تنگ
ہونٹ	نوکہ	اتارنا	تنگٹک
مردہ کی ٹوڑھی پر کپڑا	نوکہ گیتاواہ	دُشمنی	تنگیش
باندھنا		نیا، نو	تُنگہ
آج	نون	بکرا لیکر روٹھے شخص کو	ننوات
نیا	نونگہ	منانے اور معافی کے لیے	
تنگے پاؤں	نونگہ کُھرہ	جانا	
ککھن	نونل	بنا سمجھے	نہ پرزکے

جرم کے بدلے دی گئی، وئی	نہکنہ نِسنت	ناز سے پلا	نیاز بین
کی رسم		بند، لکڑی میں سوراخ کرنے	نیان
اونچے کی ضد، زیریں	نہل	کا آلہ	
نیلم پتھر	نیلم	میعاد	نہٹہ
ایسا مکان جس کی اونچائی	نہلہ	نیزہ	نہرہ
کم ہو		قریبی	نہڑانہ
آدھا، نصف	نیم	نزدیک	نہڑہ
آدھے سر کا درد	نِمسِبری	وادی کا وہ مقام جو بڑی	نہسار
آدھ سیر، آدھ کلو	نیم سیر	وادی سے ملتا ہے، نالے	
دریا کا کنارہ	نہندی غاڑہ	کانکاس	
دریا کی مچھلی	نہندی مِخوٹہ	نکنا	نہسِک
		سیدھا	نہِغ
		نیک عمل خون بہا	نہک

و

واری	وار	باری
واپچی	جل کر راکھ ہونا	وار دامک
وائی	باڑ	باری پکڑنا
واٹ	پتھر	وار کپڑک
واٹ دوڑانگ	پتھر یلا غار	واراں وٹیک
واٹ گٹ	پتھر یلا علاقہ	واراں وٹیک
واٹ گوری	چھپکلی کی طرح کا ایک جانور ^۲	واروارے
واٹ مندی	کانی	وارے
وائٹگری	ٹماڑ	وارے
وائٹوکی	کنکر، پتھر	واڑک
واخبو	طاؤس مرغ زریں	واسکٹ
واخبول	ایک صحرائی گھاس	واش فُروکہ

واش فوش	بارش کے پھول	واش مہچہ	موٹی سویاں
واش ہادمن	باد و باران	واتنی اترانگین	بڑی آنت
واشہ واشے	بارشوں کا موسم	واتنی انگوڑ	انگوٹھا
واقعہ	واقعہ	واتتیری	بئیر
واک	مرضی	وانسولی	بسولی، تیشہ
واک نسنہ	بے اختیار	واؤڑو	شور شرابا، ہنگامہ
وال	چرواہا	وائی	کانٹا، باڑھ
وال کبرک	رکھوالی کرنا، نگہبانی	وبا	وباء
وائیانہ	پتھر پھینکنے کا پٹا منجھینق	وتاکھی	جت سے رسی بنانے کی لکڑی
وانتول کوڑیا نتولک تنور یا توے پہ روٹی نکالنے			دو شاخہ کُٹے والی چھڑی
	کا آہنی چچہ یا سیخ		جس میں بکریوں کے لیے
	موٹا، فریہ		پتے والی ٹہنیاں لٹکائی جاتی
واتنہ		وتاوہ	ہیں
			کھڑا کرنا، لگانا

ورثہ تلاوہ	ورثہ تلاوہ	پُشتہ	وٹہ
اسقاطِ حمل، حمل کا ضائع ہونا	ورثہ گواوہ	عموداً بوجھ	وٹہ بارہ
حمل ٹھہرنا	ورمے نسنک	پہاڑ سے روڑے لڑھکنا	وٹہ لائی ¹
پچیش یا ہیضہ کی بیماری	وزگار	لیٹڈ سلائڈنگ	وٹی فصل
فارغ، بے روزگار	وزگار تیار	کھڑی فصل	وخت
فراغت	وزل داڑ	وقت	وخیار
سفید ریش	وزہ	ہوشیار	ودہ
دونوں ہاتھ پھیلا کر ناپنے	وزیا	صاحب استطاعت، مالدار	ور
کی مقدار	وزیت	پیٹ، شکم	ور بُوڑہ
عید کی قربانی	وزیر	پیٹ، زیادہ کھانے والا	ور سُئل
سلوک	وڑیک	پیٹ کا عارضہ	ورٹسورٹیز
وزیر	وڑاتہ	باراتی	وڑجہ
منگی کرنا یا کسی چیز کا کھولنا		یکبارگی ختم کرنا	
کُھلا، آزاد			

وڈاؤڑو	شور شرابہ غل غپاڑہ	ولیاتہ مائ	چپکے سے
وڈاؤہ	چھوڑنا منسوب کرنا	ولیاوہ	چھپانا، پوشیدہ رکھنا
وس	طاقت بس، تو ان +	ولیک ولیک	بچوں کا ایک کھیل
وسار	چوڑا،	ولہن ٹھان	گھات، کمین گاہ
وسلہ	اسلحہ	وٹینگ	جما ہوا پانی، برف
وسنہوسند	بہار	وسم	وہم
وسن جوڑوئی	بہار کی جھڑی	ووٹ	انتخاب
وسہ	بس	آووڑاؤہ	چھوڑنا کھولنا
وطن	وطن، ملک		
وظیفہ	مسجد یا مدرسہ کے	۵	
وکیل	طلباء کا خوراک مقرر شدہ	ہوڈا	پیا سا، تشنہ
ولیاتہ	وکیل	ہائی فائی	تڑپ، کوشش، جدوجہد
	چھپا ہوا	ہائیل	بچہ

ہارینہ	آئینہ، شیشہ	ہاویلک	ایک پودا جس پر کوئی پھل
ہانساوہ	ہنسا، مُسکرانا	ہاویل	ایک ساگ
ہانسی تِنک	جماہی	ہاپنٹک	ساگ کا نام
ہانسی	مُنہ، دہن	ہاتھی دنت	ہاتھی دانت
ہانسی پارہ	منہ کا کنارہ	ہاجک	کترانا، کراہیت
ہانسی خوملاوہ	منہ چبانا، کچھ نہ کچھ کھاتے	ہادیہ	قبرستان
	رہنا	ہادیوارہ	بیابان، بغیر دیوار جگہ
ہانسی ڈوک	گم سُم	ہادِمن	ہوا، باد
ہانسی کڑاک	منہ کو باندھ رکھنا	ہادِمن فاکی	باز کی نسل کا پرندہ
ہانسی ہانسی کیرک	ہر ایک کے مُنہ پہ	ہادِمن ہنڈہ	بغیر مرغے کا انڈا
	چرچا ہونا	ہارگل	جڑا
	دُھندلا	ہارہ	گانا، گیت، نغمہ
ہیل سبیل	اللہ اللہ کر کے	ہارو	آڑو
ہپاوہ	بکنا، واہی تباہی بکنا		

دھان بونے سے پہلے	ہرائی	بے صبرا	پیتار
کھیت میں پانی بھر کر		جھڑکی پلانا	ہت
بیلوں سے نرم اور		دل	بدالونگہ
ہموار کرنا		زیادہ پھول جانا	بدابندی
آسیب زدہ	برائی منت	بازو	بدانگ
بھڑ	ہرمہ	عادت	ہدت
ہلدی	ہریل	اصل سے، ابتدا سے، صاحب	ہدَنہ
شوہر، خاوند	ہریو	حیثیت	ہدہ
اخروٹ اور پیاز دہی کی	ہریو	سینہ	ہڈو
خوراک، چاٹ	ہڑ	بلکل نہیں	ہڈو نی
سیلاب	ہڑ آؤ	بلکل نہیں	ہڈوکی شل
سیلابی پانی، گدلا پانی	ہست پاتو	جوڑوں کا درد	ہڈوکی
ہاتھ لگنا، کسی چیز کا بل جانا	ہست پاتو کیٹک حاصل کرنا	ہڈی	ہڈوکی

ہلاک	ہلاک	امداد ہاتھ بٹانا	ہست پلہ
ہل کی لکڑی	ہلانس	دست بردار ہونا	ہست کھانک
سکھانا، سمجھانا	ہلاوہ	حمایت، چھپانا	ہست لداوہ
الماس	ہلماس	ہاتھوں ہاتھ اچانک کوی	ہستا ہستی
تالاگانا	ہل	الزام دھرنا، فوری	
برف	ہم	بہانہ، سفید جھوٹ	
برف کا گولا	ہم پنڈ	نقد ادائیگی	ہستہ ٹک
برف کا تودہ	ہم ٹکونہ	ہاتھ دھونا	ہستون
گلیشتر	ہم جہری	ہاتھوں میں ہاتھ ڈالنا	ہستے گتھی ٹک
وہ مچھلی جس کے ہونٹ	ہم چہریہ ٹسنٹ	گرج کی آواز	ہگاش ڈنخک
کھر درے ہوں		چادر	ہگڑ
برف کے گالے	ہم ڈنڈولہ	سکھانے والا، اُستاد، معلم	ہلےئینہ
ایک نہایت خوشبودار سدا	ہمبور	کسی کو کام جلدی نمٹانے	ہلا
بہاردرخت اور پھل کا نام		کی خاطر بولتے ہیں	

او کھلی	ہندورک	، زبور، چمٹا جس سے دانت نکالتے ہیں اور لوہا اس کے ذریعے گرم لوہا پکڑتے ہیں	
موسل	ہندورک واٹ		
انڈا دینا	ہنڈہ تلک	ہمبر نام کے درخت	ہمبور گٹ
ہنسی	ہنسانی، نرے	انڈا، بیضہ	ہنڈہ
مصحکہ خیز	ہنسنی	مچھلی پکڑنے کا کنڈا	ہنٹوس
اجتماعی کام، بلا معاوضہ مدد کرنا	ہنشر	کانٹا، خار	ہنچڑ
		کانٹوں کا جنگل	ہنچڑ گٹ
تنبیہ کرنا غصہ کرنا	ہنکار	چابی	ہنچو
ہنہننا	ہنکلاوہ	اوپر چھت	ہنڈ
درانتی	ہنکہ	فساد، ہنگامہ	ہندو ہندی
اُبال،	ہوبلائی	ستون کے نیچے دوسری	ہندور تھون
جم غفیر	ہوبلائی تھوپک	لکڑی رکھ کر مکان کے	
پانی کا جوش	ہوبلنہ	چھت یا شتیر کو اوپر اٹھانا	

وہ تختی جو بیلوں سے جوت	بہر سوم	دھان کی پیبری	بورانت
کر زمین کو ہموار کرتے		اس پار، دریا کے اس پار	بورم
ہیں		ٹال مٹول کرنا، یہاں	بورم فارے ٹیٹیک
بال نوچنا، اونچی آواز میں	بہر کیرک	وہاں کی ہانگنا، لیت و لعل	
نوحہ گری		کرنا	
بہڑی ننگی تلفیک برداشت کرنا، غصہ پی جانا		گُڑیا، مچھلی	ہوسی
دل	بہڑہ	پکڑنے کی لمبی لکڑی	
دل بھر جانا	بہڑہ تور پک	خمیر ہونا	ہو گڑک
دل لگا کر	بہڑہ شہدی	کافی	ہول
رحم دلی، غم شریک	بہڑہ شل	کسی کے مشابہ ہونا	ہول خھنک
دل چاہنا، آمادگی	بہڑہ کیرک	بپھر جانا، مشتعل ہونا	ہول لیک
دل گھبرانا، ہمت ہارنا	بہڑہ لیسک	بھگونا	ہومراوہ
خوصلہ بحال کرنا	بہنم پورک	گائے، گاؤ	بپھی
ہل چلانا، کاشت کرنا	ہیلک	گردہ	بپھی ڈوکہ

پہمند	موسم سرما	یاقوت	قیقتی پتھر کا نام
پینی	بگری	یقین	یقین
		یکولہ	آسیلا
ی		یہ ٹھان کیٹیک	یکجا کرنا
یاد نک	یاد کرنا	یہ فنتنہ	سچا کھرا
یار	دوست	یہ لنڈی	من مانی
یارہ وانی	دوستان	یوبندی	ایک فائر والی قدیمی بندوق
یاری	دوستی		
یاغی	باغی		

فہرست معاونین

حاجی ملا ادینہ شاہ

عبد لمنان گوہر

فضل حنان گوریار

عبداللہ سون

حمید اللہ

حیات محمد خان حسرت

نصیر اللہ ناصر

فضل اکبر فضا

سردار ٹیکا خان سترہ

حبیب اللہ گوہر

گل فقیر

انعام الرحمن

ڈاکٹر عارف اللہ (نظر ثانی)